СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз — SVOBODA — Published by the Ukrainian National Association

ЦІНА $1.00 РАЗ НА ТИЖДЕНЬ ONCE A WEEK PRICE $1.00

РІК CXV П'ЯТНИЦЯ, 26 ГРУДНЯ 2008 РОКУ ЧИСЛО 52 VOL. CXV FRIDAY, DECEMBER 26 2008 No. 52

На теми дня: Прем'єр України пішла війною на Президента

Петро Часто

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – Протистояння між Президентом і прем'єр-міністром, яке впродовж цілого року залишалося головною ознакою політичного життя в Україні, то дещо втишуючись, то спалахуючи з новою силою, в останні два тижні грудня переросло у відверту і, виглядає, вже непримиренну війну.

Почалася вона з виступу Юлії Тимошенко у четвер, 18 грудня, коли знецінення гривні прем'єр-міністер назвала „махінацією" Національного банку і, не довго думаючи, додала, що Президент Віктор Ющенко особисто покриває беззаконня керівників Нацбанку, зокрема його голови Володимира Стельмаха, корупційні дії якого, за словами прем'єра, дестабілізують всю фінасову систему України.

При цьому Ю. Тимошенко не була голослівною, підтверджуючи ці звинувачення декількома прикладами, як от тим, що Нацбанк нечесно, за спиною уряду і громадськости, рефінансував деякі комерційні банки, відкривав їм



Президент України Віктор Ющенко під час інтерв'ю телеканалові „Інтер", в неділю, 21 грудня. Фото: прес-служба Президента України

шлях до спекуляцій: вони купували доляри за одним курсом, а за пару днів продавали вже за значно вищим. Курс гривні стрімко падав, а тим часом В. Стельмах радив людям тримати свої збереження саме в гривнях, бо, мовляв, ціна їх от-от зросте до неймовірних висот.

Цей гострий і певною мірою небезпідставний виступ Ю. Тимошенко припав до душі великій частині українського суспільства, котра безпосередньо відчула на собі жорстокість фінансової нестабільности. Прем'єр цим виступом поповнила власний політичний капітал і, на думку майже всіх коментаторів, саме це й було її головною метою: вона не забарилася, бо добре розуміла, що Президентський Секретаріят збирає хмари над нею, намагаючись покласти відповідальність за кризу на її уряд.

На цій же хвилі суспільного невдоволення Верховна Рада негайно, значною більшістю голосів, створила спеціяльну комісію, покликану розслідувати діяльність Нацбанку.

Куючи залізо, поки не охололо, у п'ятницю, 19 грудня, прем'єр-міністер закликала Президента В. Ющенка подати у відставку разом з головою Нацбанку В. Стельмахом. Ось її слова:



Прем'єр-міністер України Юлія Тимошенко під час зустрічі з журналістами 20 грудня. Фото: Урядовий портал

„Президент країни, який сьогодні працює, щоб було чим гірше, тим краще, і заробляє на біді людей, має піти у відставку вже завтра, разом з головою Нацбанку".

Через два дні – в суботу, 20 грудня, на зустрічі з журналістами в

(Закінчення на стор. 3)

Весільні звичаї – тема Дня Союзянки

Божена Ольшанівська

ВИПАНІ, Ню-Джерзі. – В неділю, 16 листопада, в Українському американському культурному центрі відбулася зустріч членок Союзу Українок Америки (СУА) з громадою. Темою зустрічі були весільні звичаї України.

Заля була вщерть заповнена гостями і членками СУА. В штаті Ню-Джерзі діє вісім відділів СУА, які налічують близько 200 членок.

Програма Дня союзянки складалася з виставки весільних і шлюбних експонатів та пояснень шлюбних і весільних звичаїв в Україні. Були показані ікони, рушники, короваї, вінки і головні убори молодої, шлюбні сукні і сорочки. На шлюбному столі були представлені страви, які були традиційними на весіллі.

Серед гостей були Мар'яна Заяць – крайова голова СУА, Ірена Стецьків – членка Головної управи СУА, Марія Кейд – голова Округи СУА штату Ню-Йорк.

На бандурі грала Ольга Стащишин, на флейті – Сузанна Гивель. Програму відкрила голова Округи СУА Ню-Джерзі Ольга Луків, яка розповіла, що СУА вивчає і плекає українські звичаї та традиції і передає їх новим поколінням у діяспорі. О. Луків закликала жіноцтво околиці Випані відновити колишній відділ СУА, щоб разом мати нагоду працювати для громади, діяспори і України.

Імпрезова референтка Округи Ксеня Раковська, яка перебрала ведення програми, представляли доповідачок і коментувала теми їхніх доповідей.

Парох церкви св. Івана Хрестителя у Випані о. Роман Мірчук порівняв Україну в мину-

(Закінчення на стор. 15)



На виставці – весільні короваї.



Показ українських весільних строїв.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Україна і США підписали Хартію про стратегічне партнерство

ВАШІНҐТОН. — 19 грудня Державний секретар США Кондоліза Райс і міністер закордонних справ України Володимир Огризко підписали договір про співпрацю між обома країнами. Речник Державного департаменту Шон МакКормак заявив, що документ, під назвою „Хартія про стратегічне партнерство США і України" передбачає співпрацю в торгівлі, економіці, обороні, енерґетиці, безпеці і культурі. США розглядають можливість відкриття малої дипломатичної місії у Симферополі. Напередодні в Посольстві України у США В. Огризко взяв участь у зустрічі з українською громадою Вашінґтону, а в п'ятницю, 19 грудня, поклав квіти до пам'ятника Тарасові Шевченкові. Того ж дня по полудні В. Огризко був гостем щоденної програми „Голосу Америки" – „Час-Тайм". *(„Голос Америки")*

Базовою проблемою для України є взаємини з Росією

КИЇВ. — Народний депутат України Арсеній Яценюк вважає, що „в українській зовнішній політиці є багато труднощів, однак базова проблема тільки одна – це стосунки з Російською Федерацією". А. Яценюк вважає, що „переважна частина українців, як і я, підтримують європейську інтеґрацію та європейський вибір, європейські цінності". Водночас він зазначив, що „повинен запропонувати не європейський вибір, а український вибір". За словами депутата, мова йде про „український вибір цінностей і національного інтересу, як для держави, так і для окремого громадянина". А. Яценюк наголошує, що Україна не отримає зовнішнього визнання без проведення серйозних змін всередині країни. Україна „повинна вийти на абсолютно новий рівень спілкування з новим американським урядом". На переконання А. Яценюка, українська присутність за кордоном „має бути всюди, де є економічний і політичний інтерес, та співпрацювати з усіма, крім тих, хто фінансує тероризм і поширює ядерну зброю". Для України актуальне, як ніколи, питання про зміну політичної еліти. Голова Верховної Ради України Володимир Литвин вважає, що Україні необхідно „вирівнювати діялог" з Росією та іншими країнами пострадянського простору як на вищому рівні, так і на рівні парляментів. *(„Кореспондент")*

Росія погрожує припинити постачання газу з нового року

КИЇВ. — Україна і Росія знову на порозі нової газової війни. „Ґазпром" погрожує припинити постачання вже з нового року, якщо Київ повністю не розрахується за паливо. Про це 18 грудня заявив речник російської монополії Сергій Купріянов. У „Ґазпромі" кажуть, що вже попередили про ситуацію европейських споживачів. Мовляв, це може вплинути й на транзит газу через Україну до Европейського союзу. Повний розрахунок росіяни поставили однією з умов укладення прямих контрактів на наступний рік. А заборгованість становить близько 2 млрд. дол. Для українців ця заява виявилася несподіваною. Президент Віктор Ющенко заявив, що 17 грудня 1 млрд. дол. був сплачений Росії за газ. У „Нафтогазі" очікують розрахунку до нового року і плянують укласти нові контракти, як про це домовилися прем'єри двох країн Юлія Тимошенко і Володимир Путін. Тоді сторони вирішили поступово за три роки довести до світового рівня як ціну на паливо, так і ставку його транзиту, а також усунути посередницьку структуру з схеми постачання палива в України. Українська делеґація терміново вирушила до Лондону, де шукатиме вирішення газової проблеми з урядовцями ЕС. Покищо Еврокомісія обмежилася закликом до сторін якнайшвидше знайти рішення. *(„Голос Америки")*

Заява про цинізм і неповагу Росії у питанні Голодомору

КИЇВ. — За ініціятивою України у Ню-Йорку 19 грудня відкрилася до підписання Декларація „Про вшанування 75-их роковин Голодомору 1932-1933 років в Україні", співавторами якої стали 32 країни. Серед співавторів – Австралія, Австрія, Азербайджан, Албанія, Бельгія, Велика Британія, Грузія, Данія, Естонія, Ірляндія, Ізраїль, Еспанія, Ісляндія, Канада, Латвія, Литва, Ліхтенштайн, Люксембурґ, Македонія, Мальта, Монако, Норвегія, Федеральна Республіка Німеччина, Республіка Польща, Сент-Люсія, США, Угорщина, Швеція, Фінляндія, Франція, Чеська Республіка, Хорватія. Декларація відкрита для приєднання інших членів ООН. „Текст Декларації поширений як офіційний документ 63-ої сесії Генеральної Асамблеї ООН. У такий спосіб країни – світові провідники у галузі захисту прав людини і людської гідности – висловили солідарність з Україною в річницю трагедії Голодомору. Декларація була розроблена і представлена всупереч жорсткій протидії російської делеґації, яка продемонструвала під час обговорення цього питання в рамках 63-ої сесії Генеральної Асамблеї ООН крайній цинізм і неповагу до держав-членів. Російська федерація кардинально змінила свою позицію, адже ще у 2003 році в ООН вона визнала Голодомор трагедією українського народу", – підкреслюється в повідомленні прес-служби Міністерства закордонних справ України. *(„Кореспондент")*

Створено Академію екологічних наук України

КИЇВ. — Президент Віктор Ющенко 19 грудня підписав Указ „Про Академію екологічних наук України", яким підтримав ініціятиву провідних учених щодо заснування цієї установи як державної наукової організації. Основними завданнями Академії мають стати: забезпечення комплексного розвитку екологічної науки, проведення фундаментальних і прикладних досліджень з питань екологічної безпеки, раціонального природокористування та охорони довкілля, наукове супроводження впровадження вислідів прикладних досліджень у галузі екології. Крім того, тут проводитиметься „науково-аналітичний огляд сучасних особливостей переходу України до гармонійного розвитку з побудовою багатофакторних і багаторівневих моделей за визначеними та обґрунтованими першочерговостями та характеристиками, розроблятиметься та впроваджуватиметься система загальної та реґіональних структурних моделей переходу до сталого, збалансованого розвитку держави". Співробітники цієї установи намагатимуться сприяти становленню та розвитку вітчизняної екологічної наукової школи, формуванню системи підготування висококопрофесійних наукових кадрів у галузі екології. Цей Указ набирає чинности з дня його опублікування. *(Укрінформ)*

Пластуни привезли до Києва Вифлеємський вогонь

КИЇВ. — Українські пластуни – члени Національної скавтської організації України (НСОУ) на велосипедах привезли 21 грудня до Києва Вифлеємський вогонь миру. Цього ж дня на Софійській площі вогонь передали громаді Києва, а також керівникам пластових осередків усіх областей України. Християни всіх конфесій зможуть запалити свічки від Вифлеємського вогню. Ця акція відбувається в Україні вже не перший рік. Щорічно напередодні Різдва українські пластуни на кордоні з Польщею приймають вогонь і розвозять його по всіх містах і селищах України. Також у неділю, 21 грудня, Вифлеємський вогонь запалав на Говерлі, куди, як і 2007 року, його занесли члени пластового куреня „Ватага Бурлаків". А вже 4 січня Вифлеємський вогонь пластуни поширять у всіх церквах Львова, а також у лікарнях, притулках і будинках для старших. *(УНІАН)*

Ворогом прав людини став Генеральний прокурор

КИЇВ. — Лавреатів щорічної антинагороди „Будяк року-2008" оголосила „Українська гельсінкська спілка з прав людини". До списку „переможців" потрапили: Генеральний прокурор України Олександер Медведько, Президент Віктор Ющенко, фракція Бльоку Юлії Тимошенко у Верховній Раді, Міністерство охорони здоров'я України, народний депутат від „Нашої України-Народної самооборони" Геннадій Москаль та Луганська міська рада. (*Інститут Масової Інформації)*

Освятили унікальний дзвін

ДНІПРОПЕТРОВСЬК. — Найбільший у країні бронзовий дзвін, відлитий майстрами, що володіють давніми секретами, став окрасою Спасо-Преображенського катедрального собору. Освяченням його 21 грудня в Дніпропетровську завершилося відновлення соборної дзвіниці, знищеної за часів радянської влади. До закриття собору більшовиками ця дзвіниця налічувала 11 різних благовістів загальною вагою в 11 тонн. Преображенський катедральний собор, одна з визначних архітектурних пам'яток України, був остаточно добудований у 1835 році. За радянських часів храм перетворили на „Музей атеїзму", що стало своєрідним щитом для врятованої святині. Незважаючи на розгул атеїзму, відомий історик, академік Дмитро Яворницький домігся, щоб під виглядом музейного експонату залишився на колишньому місці унікальний іконостас собору. Від 1992 року в храмі відновили служби Божі. (*Радіо „Свобода")*

В Україні діють 103 представництва

КИЇВ. — 22 грудня в Дипломатичній академії України відбулося засідання круглого столу на тему „Українська дипломатія в сучасному вимірі". Відкриваючи засідання, голова Фонду підтримки міжнародного співробітництва Анатолій Зленко заявив, що українська дипломатія вже восьмий рік відзначає День працівника дипломатичної служби. На засіданні „круглого столу" повідомили, що дипломатичні установи України відкриті у 81 країні світу, у тому числі п'ять представництв – при міжнародних організаціях. В Україні діє 103 представництва чужоземних держав і міжнародних організацій (69 посольств, 19 генеральних консульств, 15 міжнародних організацій). Україна є членом 90 міжнародних організацій. Вона уклала понад 4,000 міжнародних документів. *(Укрінформ)*

Парлямент – за подорожчання тютюну

КИЇВ. — Наступного року цигарки в Україні можуть знову подорожчати. Парлямент 19 грудня прийняв у першому читанні відповідний законопроєкт. Якщо закон таки приймуть, вартість тютюну зросте в середньому на 1-1.5 грн. Покищо такий проєкт підтримали понад 350 депутатів. У часи економічної кризи акцизні збори з тютюну можуть бути солідним джерелом прибутків до бюджету. Цигарки в Україні залишаються одними з найдешевших в Европі. Якщо згадані пропозиції схвалять остаточно, казна збагатіє на 6 млрд. грн. *(Бі-Бі-Сі)*

Німецькі компанії модернізують транспортну мережу Львова

ЛЬВІВ. — Німецькі компанії розроблятимуть стратегію розвитку транспортної мережі Львова. 19 грудня консорціюм компаній „PTV" з міста Карлсруе та розташована в Дрездені й Берліні „VCDB" підписали офіційну угоду про співпрацю з міською радою. Німецький консорціюм переміг у міжнародному конкурсі, який проводився спільно з міською радою Львова. Стратегію розвитку транспортного руху розроблятимуть на 20 років з урахуванням транспортних розв'язок до Евро-2012. Транспортний рух – є першочерговою проблемою міста, а стратегія повинна визначити проєкти, які допоможуть упорядкувати транспортні потоки задля зменшення заторів. *(„Німецька хвиля")*

М. Віліямс: „Нестабільність та помилки уряду поглиблюють кризу в Україні“

ВАШІНҐТОН. — Не зважаючи на економічну кризу, Американсько-українська підприємницька рада, яка ще на початку 2008 року об’єднувала лише 22 підприємницькі структури, що інвестують в Україну, цього місяця прийняла у свої ряди соту компанію. Нею став „Майкрософт“.

Президент Американсько-української підприємницької ради Морґан Віліямс каже, що американське підприємництво дивиться на перспективу і бачить Україну як потенційно успішну для розвитку підприємництва, не зважаючи на тимчасові негаразди.

На переконання М. Віліямса, українська економіка сьогодні страждає не лише через ґльобальну економічну кризу, але й через непрогнозовані дії уряду та нестабільну політичну ситуацію. За словами експерта, останні декілька років ріст української економіки здійснювався за рахунок західніх позичок: „Вони отримали гроші в Ню-Йорку, у Лондоні, у Варшаві. В Україну прийшло багато інвестицій, кредитів. Велика кількість капіталу необхідна на розвиток країни прийшла ззовні. Але вдарила криза – і кредитори захотіли повернення грошей, відмовляючись продовжити терміни кредитів“.

На думку М. Віліямса, залежність від світової фінансової системи в Україні переплелась з політичною нестабільністю та помилками уряду:

„Багато людей недооцінюють того наскільки сильно успішне підприємництво базується на стабільности, довірі, впевненості у майбутньому. Коли триває криза світового фінансового ринку і разом з тим ви маєте політичну кризу в Україні, у комбінації це означає, що криза в Україні буде гіршою, ніж це могло б бути. У розпал проблем уряд починає пропонувати оподаткування імпорту на 20 відс. – велика помилка. Потім вони накладають обмеження на грошовий обіг – ще одна помилка. Забагато разів уряд ухвалює помилкові рішення“.

Особливо турбує економіста неспроможність українського уряду стабілізувати власну валюту: „Найголовніше завдання уряду захистити вартість вітчизняної валюти. Український уряд та Національний банк не змогли забезпечити вартість гривні, що призвело до теперішньої девальвації, і зараз треба діяти обережно і активно, щоб заощадження українців не знецінились зовсім“.

М. Віліямс рекомендує здійснити декілька кроків, які б зменшили удар кризи для пересічних людей і стимулювали економіку: „Правильно було б спростити процедури приходу західніх компаній на український ринок. Урядові треба припинити маніпулювати цінами, співпрацювати з Міжнародним валютним фондом, з Европейським банком реконструкцій та розвитку у напрямку стабілізації банківської системи.

Вже стало правилом, що Україна не використовує усього потенціялу програм, покликаних їй допомагати. Вони не можуть підготувати відповідну документацію. Якби я відповідав за уряд, я б призначив спеціяльну групу, як б забезпечувала повне використання таких програм. Зараз, як ніколи раніше, вони повинні працювати над тим, щоб залучити увесь можливий капітал. Бездіяльність шкодить пересічним громадянам України, і ситуація перед тим, як стати кращою, ще може погіршитись“.

За прогнозами М. Віліямса, 2009 рік може стати роком глибокого економічного падіння, і лише, можливо, у 2010 році справи почнуть знову налагоджуватись. Але саме тому Американсько-українська підприємницька рада налагоджується на плідну працю, – каже її президент. „Україна нікуди не зникне. Україна має чудовий потенціял. Найкращі дні України в економічному пляні та у розвитку підприємництва ще попереду. Україна може бути великим економічним успіхом, якщо працюватимуть відповідні норми, якщо уряд буде дивитись вперед, підтримуватиме розвиток підприємництва. Праці є на всіх, аби сприяти розвиткові України на благо українців“. *(„Голос Америки“)*

Врожай в півтора раза більший

КИЇВ. — На 1 грудня на підприємствах, які зберігають збіжжя, було 24 млн. тонн зерна – на 57 відс. більше порівняно з 1 грудня 2007 року), повідомили в Державному комітеті статистики. Зокрема запаси пшениці збільшилися на 71 відс. – до 12 млн. тонн. Безпосередньо в аґрарних підприємствах на 1 грудня було 13.3 млн. тонн зерна (у 2.1 раза більше, ніж торік), зокрема 6.3 млн. тонн пшениці (у 2.4 раза більше). Зерноперобні підприємства мали 10.7 млн. тонн зерна (на 19 відс. більше). За даними Міністерства аґрарної політики, цього року в Україні зібрано близько 54 млн. тонн зернових. У 2007 році урожай становив 29.3 млн. тонн. *(„Німецька хвиля“)*

Присвоєно найвищий дипломатичний ранґ

КИЇВ. – Президент України Віктор Ющенко указом від 19 грудня присвоїв дипломатичний ранґ Надзвичайного і Повноважного Посла Миколі Кириченкові – Генеральному консулові України в Ню-Йорку. *(Прес-служба Президента України)*

Прем’єр...

(Закінчення зі стор. 1)

Кабінеті міністрів Ю. Тимошенко пішла ще далі, заявивши, що в обхід Президента звернеться до парляменту з пропозицією звільнити голову Нацбанку В. Стельмаха. В обхід Президента – тому що „Ющенко співучасників цієї операції – спекулятивної девальвації гривні – так просто не здасть, вони є його командою для таких надзвичайних питань в Україні, як знищення фінансової стабільности, економічної стабільности і, по суті, політичної стабільности“.

У цій інерції войовничости Ю. Тимошенко навіть вдалася до завжди сумнівного викриття не конкретних правопорушень, а самих намірів, заявивши, що Президент В. Ющенко разом зі своїм оточенням „мали плян“ заробити на незаконних махінаціях з валютним курсом 4 млрд. 550 млн. грн.

Політична ж крапка у її взаєминах з Президентом прозвучала так: „Я не хочу бути співучасником такої владної команди і саме тому чітко заявляю, що знаходжуся в опозиції до таких чиновників, якими є Президент України, голова Національного банку України, усе злочинне угрупування, яке їх сьогодні оточує“.

Зважившись на цілком відкриту війну, Ю. Тимошенко вже дозволила собі ображати Президента як людину – от вона „за нього стояла на всіх помаранчевих майданах, аґітувала і переконувала людей як за чесного і морального політика, а він сьогодні опустився до такого рівня, що навіть соромно назвати його прізвище“.

Словом, зовні це виглядало як остаточна перемога прем’єра над Президентом, і для цього вирішального бою Ю. Тимошенко обрала дуже сприятливий для неї момент, коли більша частина колись пропрезидентської фракції „Нашої України“ пішла проти В. Ющенка й опинилася в повторній коаліції з Бльоком Ю. Тимошенко.

Як же є насправді? В який спосіб зареагував Президент В. Ющенко на кинуту прем’єром Ю. Тимошенко „рукавичку“? В інтерв’ю для київських газет „Україна молода“, „День“ і „Факти“ 19 грудня він спокійно повторив уже не раз висловлену думку: „Нам потрібен прем’єр, який чесно говоритиме нації про проблему, а не займатиметься згубною політикою популізму. Я це кажу відверто, без надмірних емоцій – просто як факт“.

Тоді ж, 19 грудня, Президент В. Ющенко провів зустріч з Радою банкірів. Опісля його пресслужба повідомила: Президент важає, що провина за фінансову нестабільність в країні „цілком і повністю лежить на Національному банкові і на Кабінеті міністрів, тому правоохоронні органи повинні продовжити розпочаті перевірки в банківській системі і жорстоко покарати тих, хто займався спекуляціями“. Президент нагадав, що „уряд має нести свою частину відповідальности“, – підкреслила прес-секретар В. Ющенка Ірина Ванникова.

Виступаючи у програмі телеканалу „Інтер“ у неділю, 21 грудня, Президент В. Ющенко запевнив, що на цей раз прем’єрміністрові не вдасться перекласти відповідальність на інших. На його думку, звинувачення з боку Ю. Тимошенко грішать незнанням фінансової сфери, зокрема прем’єр не знає, що Нацбанк не встановлює, а тільки фіксує валютний курс. „Курс національних грошей буде стабільним тільки в тому випадку, коли буде збалансована торговельна політика, буде торговельний баланс, а тим часом в цьому році Україна має 14 млрд. грн. торговельного дефіциту, – відзначив В. Ющенко. – ...Юлія Тимошенко заборонила вивезти 5 млн. тонн надлишкового зерна з січня по травень. Країна не отримала 2.5 млн. торговельної виручки. Ю. Тимошенко завезла небачену в історії кількість м’яса – 550 тис. тонн, країна втратила від цього 1.5 млрд валюти...“.

У понеділок, 22 грудня, системні підсумки української економіки за 2008 рік оприлюднив на зустрічі з журналістами представник Президента у Кабінеті міністрів Олександер Шлапак. Він назвав цей рік „роком економічної поразки“, оскільки бюджетна політика мала популістський характер, вела і привела до незбалансованости бюджету, Пенсійного і Соціяльного фондів. Показник інфляції – найвищий в Европі, значно знизилися реальні доходи населення, зріс торговельний дефіцит, впали обсяги промислового виробництва. „Уряд і Національний банк не виконали дві третини з антикризового закону і антикризових указів Президента України“, – повідомив О. Шлапак.

Чим закінчиться ця війна? Хто в ній переможе? Ледве чи випадково з початком цієї, мабуть, останньої фази війни між Президентом і прем’єром збіглося оприлюднення в українських засобах масової інформації „Маніфесту середньої кляси“ і започаткування нового громадського руху, метою якою є відіслати у відставку всю, без найменшого винятку, політичну верхівку країни. За такий варіянт виходу з кризи стоїть також колишній голова парляменту Арсеній Яценюк.

Коментуючи в інтерв’ю для УНІАН останні події, він сказав, що „змови, візантійщина і зради – це як пухлина, яка з кожним роком розростається й інфікує наше суспільство“, тому „тільки зміна політичної еліти стане тими ліками, які допоможуть назавжди одужати від цієї хвороби“.

Легко сказати – „тільки зміна політичної еліти“...

Різдвяна радіопрограма в Пармі

На Різдво, в середу, 7 січня, Український православний собор св. Володимира в Пармі, Огайо, безпосередньо передаватиме Різдвяну Службу Божу від 9-ої до 11-ої год. ранку з радіостанції WJMO 1300 AM. Ця щорічна програма собору є для старших і хворих парафіян, які не можуть відвідувати церкву. Відправлятимуть Службу Божу священослужителі катедри. Співатимуть два парафіяльні хори. Також у катедрі відправлятимуться у вівторок, 6 січня, о 7:30 год., вечора Велике Повечір’я і Утреня.

О. Іван Наконечний

АМЕРИКА І СВІТ

Уряд Дж. Буша схвалив плян допомоги автовиробникам

ВАШІНҐТОН. — Уряд Президента Джорджа Буша 19 грудня таки ухвалив рішення про допомогу американським автовиробникам. 13.5 млн. дол. підуть на порятунок від краху компаній „Дженерал Моторс" та „Крайслер". В обмін уряд вимагає реструктуризувати ці компанії. Автовиробники уже оголосили про закриття на вимушені вакації великої кількости своїх підприємств у зв'язку з рецесією. Уряд вирішив запобігти неконтрольованому банкрутству автобудівельних компаній. *(„Голос Америки")*

ОБСЕ згортає місію в Грузії

СТРАСБУРҐ, Франція. — Організація з безпеки і співпраці в Европі повідомила, що починає згортати свою місію в Грузії з 1 січня і звинувачує в цьому Росію. Для контролі потрібна одностайність усіх 56 країн-членів ОБСЕ. Росія ж не хотіла жодного спостереження в районі Абхазії та Південної Осетії, які Росія визнала незалежними країнами. Місія ОБСЕ з 200 осіб працювала в Грузії з 1992 року, відколи Абхазія і Південна Осетія вперше спробували відокремитися від Грузії. Спочатку буде виведено перші вісім неозброєних військових спостерігачів, а інші 20 спостерігачів, які мають мандат на спостереження на контрольованій Грузією території довкола Південної Осетії після війни в серпні, залишатимуться там до середини лютого. Речник ОБСЕ каже, що для згортання такої великої і тривалої місії знадобиться чимало часу.*(Бі-Бі-Сі)*

К. Кенеді бореться за місце у Сенаті

ВАШІНҐТОН. — Керолайн Кенеді, дочка колишнього Президента Джона Кенеді, розпочала активну кампанію і претендує на сенаторське місце від штату Ню-Йорк, замість Гілярі Клінтон, яку номіновано на Державного секретаря США. Щоб стати сенатором, К. Кенеді треба переконати лише губернатора штату, який, згідно з законом, має прийняти таке рішення. К. Кенеді розпочала туру штатом Ню-Йорк, який вона хоче представляти в Сенаті, але, як вважає дехто, мало що знає про його життя. Можливі майбутні колеґи не надто вітають нову претендентку, кажучи, що спадкоємство не обов'язково передає таланти, які мав хтось у родині. Оглядачі кажуть, що К. Кенеді на новий рівень піднімає проблему спадкоємности в американській політиці. К. Кенеді – це скоріше підтвердження правила, а не виняток з нього. Якщо губернатор не вибере К. Кенеді, він може вибрати Ендрю Квомо – Генерального прокурора штату. Його батько Маріо Квомо колись був губернатором Ню-Йорку. Політичний аналітик Кокі Робертс каже: „Сім'ї грають ролю у всіх сферах американського життя. Діти акторів стають акторами, діти лікарів – лікарями. Ім'я може допомогти на початку, але треба ще втриматися". *(„Голос Америки")*

„Тойота" прогнозує перші у власній історії збитки

ТОКІО. — Японська компанія „Тойота", одна з трьох найбільших виробників автомобілів у світі, прогнозує перші втрати за всю свою 71-річну історію. За показниками, оприлюдненими „Тойотою" 22 грудня, компанія зазнає збитків на понад 1.5 млрд. дол. до березня 2009 року. Через ґльобальну економічну кризу продаж автомобілів в світі далі спадає. „Тойота" вважає, що все одно закінчить рік з позитивним сальдо, але прогнози прибутків було знижено на 90 відс. Компанія плянує зменшення робочих місць і відкладає відкриття нового заводу у США. Президент „Тойоти" Катсуакі Ватанабе каже, що ґльобальна економіка потрапила у майже безпрецедентну кризу: „Світ різко змінився з кінця минулого року, і світова економіка постала перед кризою, яка трапляється раз на 100 років. Довкола нас утворилися екстремальні умови, і ми опинилися у безпрецедентній ситуації, за якої у нас не залишилося іншого шляху, як цього року згортати виробництво". *(Бі-Бі-Сі)*

Російські президенти керуватимуть довше

МОСКВА. — Верхня палата російського парляменту затвердила поправку до конституції, за якою термін президентської каденції збільшено з чотирьох років до шести.Рада Федерації 22 грудня повідомила, що всі 83 реґіони Росії підтримали зміну, а саму поправку буде ратифіковано президентом Дмитром Медведевим, чий термін при владі закінчується 2012 року. Термін парляменту буде подовжено до п'яти років. Це перші зміни до російської конституції, відколи її було ухвалено 1993 року. Голова Ради Федерації Сергій Миронов пояснив, що поправки до конституції тепер буде надіслано на розгляд президентові Д. Медведеву. *(Бі-Бі-Сі)*

У Тбілісі та у США критикують М. Саакашвілі

ТБІЛІСІ, Грузія. — В Грузії парляментська комісія дійшла висновку про „стратегічні прорахунки у діях військових під час кількаденної війни з Росією у серпні". Комісію ініціював президент Михайло Саакашвілі, щоб розслідувати аґресію Росії. Але комісія разом з документами, про які повідомляють у США, гостро критикує боєздатність грузинської армії. Заслухавши упродовж кількох тижнів свідчення провідних грузинських посадовців, комісія дійшла критичніших висновків, ніж від неї сподівалися: грузинський уряд виявився неготовим до добре спляновної інтервенції Росії. Влада Грузії належним чином не інформувала усіх посадовців, а резервістів відряджали на війну без належного навчання. Звіт комісії з'явився у день, коли з джерел Пентаґону газета „The New York Times" також подала критичні оцінки грузинських військових за неспроможність досягти кращого рівня, попри роки американського фінансування та навчання. У разі підтвердження ця критика буде найжорсткішою з тих відкритих заяв, на які довелося відповідати М. Саакашвілі, а опозиція в Грузії використає її для запитань щодо його здібностей як керівника країни. *(Бі-Бі-Сі)*

Польща оприлюднила імена катів свого народу

ВАРШАВА, Польща. — 17 грудня польська „Ґазета Виборча" вмістила прізвища та фотографії співробітників спецвідділів НКВД, які за наказом Лаврентія Берії проводили в 1940 році масові розстріли на території Західньої України та Білорусі. Серед них – офіцери Михайло Андреєв, який у Львові визначав, кого треба розстріляти, Анатолій Бартмінов та Іван Павлов, що були учасниками „беріївської команди смерти" в колишньому Станіславові (нині Івано-Франківськ). Російський історик, співробітник „Меморіялу" Микита Петров передав польському виданню архівні матеріяли, які він знайшов в архівах Москви. Серед документів є списки прізвищ та фотографії співробітників сталінських органів репресій, які в 1940 році проводили каральні акції на території Західньої України та Білорусі. Ідеться про те, що 20 березня 1940 року Л. Берія підписав наказ про створення 11 оперативних груп в областях Західньої України та Білорусії. Співробітникам цих груп доручили провести масові арешти та розстріли. Їхніми жертвами, за попередніми оцінками, могли стати близько 7,000 поляків, яких спочатку заарештували, а потім вони пропали безвісти. Якщо до числа цих жертв ще додати поляків, розстріляних НКВД у Катині та в Харкові, тоді загальне число польських офіцерів та урядовців, знищених сталінським режимом у 1940-их роках, сягатиме понад 20 тис. Сподіваються, що оприлюднення нових даних про злочинні дії НКВД допоможе змінити позицію Кремля щодо засудження сталінського терору. Упродовж багатьох років Польща без успіху домагається від Росії визнати злочином проти людяности розстріл енкаведистами близько 15 тис. польських офіцерів у лісі біля Катині. *(Радіо „Свобода")*

Журнал „Тайм" назвав Б. Обаму людиною року

НЮ-ЙОРК. — Впливовий американський журнал „Тайм" назвав новообраного Президента США Барака Обаму – людиною року. За короткий проміжок часу Б. Обама набрав популярности, майже весь рік домінував у медійному просторі, здобув декілька значних перемог і зрештою став першим афроамериканцем – переможцем президентських виборів. На думку редакції, О. Баракові вдалося подолати соціяльні упередження, які існували у США століттями. Журнал також віддав належне О. Баракові за його чіткий підприємницький підхід у формуванні свого кабінету. У минулому людиною року були колишній президент Росії, а нині її прем'єр-міністер Володимир Путін, президенти США Джордж Буш старший та Джордж Буш молодший і Бил Клінтон. „*(Голос Америки*")

У Японії створили вантажний корабель на сонячних батареях

ТОКІО. — Японські кораблебудівники 20 грудня спустили на воду перший у світі вантажний корабель, що працює на енерґії сонця. Корабель був спущений на воду в порту японського міста Кобе на заході Японії. Корабель на сонячних батареях призначений для транспортування морем автомобілів. Судно може за раз перевезти 6,400 легкових автомобілів. Як стало відомо, для того, щоб судно ґенерувало достатню кількість електроенерґії, яка запускає ґвинти корабля, корабель був оснащений 320 великими сонячними панелями сумарною вартістю 150 млн. йн. або 1.7 млн. дол. Першим комерційним кліЄнтом, який винайняв корабель, стала „Тойота"", найбільший японський виробник автомобілів. За будовою унікального судна стоять компанії "Ніпон Юсен К.К." і японський продавець нафтопродуктів "Ніпон Ойл". *(„Кореспондент")*

Минув термін перемир'я між Ізраїлем та Палестиною

ЄРУСАЛИМ. — На знак закінчення тимчасового перемир'я між Ізраїлем і Палестиною з території Палестини в бік ізраїльського кордону полетіли ракети. У відповідь Палестина отримала авіоудар. Ізраїльська армія 21 грудня інформувала, що за 19-20 грудня на території країни розірвалися близько 40 ракет „Касам" і мінометних снарядів, випущених з палестинського сектора Ґаза. На відповідь довго чекати не довелося. Уже того ж дня вранці ізраїльські військові літаки завдали ударів по цілі в районі табору біженців Джебалія, на півночі Гази. 18 грудня „Гамас" офіційно оголосив про кінець перемир'я, укладеного з Ізраїлем у червні цього року. Тим часом і в уряді Ізраїлю, і в уряді „Гамасу", який контролює сектор Газа, говорять про намір продовжити перемир'я. *(„Кореспондент")*

Іракський уряд підтверджує арешт чиновників МВС

БАГДАД, Ірак. — Уряд Іраку 18 грудня повідомив, що 23 урядовців Міністерства внутрішніх справ заарештовані за підозрою в намірі відновити партію „Баас" колишнього іракського провідника Садама Гусейна. Офіцерів у чинах від лейтенанта до бригадного генерала підозрюють в належності до угруповання „Аль-Кайда". Ще один представник міністерства Іраку повідомив, що заарештованих підозрюють також у намірі підпалити міністерство, щоб знищити докази проти себе. Західні аґенції повідомляли, що елітний антитерористичний підрозділ затримав близько 35 іракських чиновників, частину яких звинувачують у підготуванні перевороту. Партію „Баас" заборонили після вторгнення США до Іраку в 2003 році. Ця партія керувала Іраком понад 30 років, переважно під керівництвом Садама Гусейна. (Радіо *„Свобода")*

НА ТЕМИ ДНЯ

Анатолій Гриценко виступив в українському Гарварді

Петро Т. Волощук

КЕМБРИДЖ, Масачусетс. – 13 листопада в Українському Науковому Інституті Гарвардського університету (УНІГУ) виступив з лекцією Анатолій Гриценко – колишній міністер оборони України (2005-2007), член парляменту від бльоку „Наша Україна – Народна самооборона", голова парляментського комітету з питань національної оборони та безпеки. Ця меморіяльна лекція, присвячена незабутній пам'яті Зеновії Сохор-Пері, мала назву: „Національна безпека України та її міжнародні параметри: внутрішні та зовнішні чинники" і в ній доповідач представив свій надзвичайно широкий, відвертий й місцями досить тривожний погляд на ситуацію в Україні.

Лекція А. Гриценка, якого політологи вважають новою зіркою серед демократичних та прозахідних сил України, тривала півтори години, в залі зібралося не менше 100 слухачів, серед яких були провідні професори та політики зі Школи врядування ім. Джона Ф. Кеннеді, з Центру російських та евразійських досліджень ім. Дейвіса, з Центру міжнародних взаємин ім. Ветергеда, та з УНІГУ. Серед присутніх також були студенти, аспіранти університету, представники української громади Бостону та його околиць.

Не маючи перед собою тексту доповіді, А. Гриценко приємно здивував слухачів докладним знанням сучасної політичної ситуації в Україні, глибокою аналізою війни у Грузії, своїм розумінням українсько-російських взаємин, а також взаємин України з Европейським союзом (ЕС), з НАТО та США.

На відміну від більшости українських політиків, А. Гриценко відверто заявив, що „українському урядові вже на часі діяти в інтересах власного народу, зокрема домовлятися про таку ціну за нафту, яка узгоджувалася б з інтересами держави та народу, а не лише з розрахунками олігархів. Той самий уряд мусить зробити все, щоб громадяни могли впливати на майбутнє своєї країни... Якби Україна мала що запропонувати мешканцям Криму та Луганщини, то їм ніколи навіть на думку не спали б російські пашпорти... Україна має потенціял, щоб бути могутньою державою і ключовим гравцем на міжнародній арені, але вона мусить об'єднатися і виступати єдиним фронтом. Ми мусимо мати самоповагу й серйозно ставитися до себе".

Обговорюючи взаємини між Україною та Росією, А. Гриценко сказав: „Коли я був міністром оборони, мої стосунки з моїм російським колегою були коректними, тактовними, збалянсованими, але ніколи не братерськими. І саме такі стосунки мають правити за взірець у всіх наших контактах з Російською Федерацією... Між країнами не може бути братерських стосунків – братерськими можуть бути лише стосунки між людьми, які мають спільних батьків. І навіть між братами можуть бути серйозні, постійні та принципові розбіжності в поглядах. А у стосунках між країнами – й поготів...

„Російські керівники постійно пропагують ідею „братерських стосунків", і водночас, усупереч офіційним угодам, не вагаючись, втричі підняли ціну за нафту та газ, що її мусить платити їм Україна... У 2006 році, – згадав А. Гриценко, – я був одним з тих політиків, які рекомендували урядові негайно виплатити Росії всі заборговані нами 1,2 млрд. дол. і відтак почати брати з Росії реальну світову плату за використання нею землі та акваторії під військово-морську базу у Севастополі. За останніми підрахунками ця плата щороку мусить складати десь від 800 млн. до 1.2 млрд. дол., але ані Президент, ні уряд не зацікавилися цими пропозиціями".

„Росія завжди буде діяти з урахуванням власних інтересів, – сказав А. Гриценко. – І ми завжди мусимо пам'ятати вислів німецького канцлера Бісмарка, який ще у XIX ст. стверджував, що Росія ніколи не є такою сильною, якою намагається себе зобразити, і водночас вона не є такою слабкою, як нам це здається".

А. Гриценко зазначив, що „у стосунках з Европою та з рештою світу нинішній російський уряд використовує енерґоносії як політичне знаряддя, хоча Радянський Союз навіть в розпал холодної війни не наважувався робити такого... Оскільки „Ґазпром" веде переговори щодо цін на газ та нафту з кожною країною поокремо, в результаті він має надзвичайно великий вплив на Західну Европу. Тому немає жодних сумнівів, що у грудні Франція та Німеччина бльокуватимуть будь-які спроби надати Україні ПДЧ (Плян дій з майбутнього набуття членства в НАТО) і також перегородять Україні шлях до членства в ЕС... Однак, Україні є сенс вже тепер в односторонньому порядку запроваджувати у себе всі зміни, що їх передбачає членство в ЕС. Хоч би тому, що ці реформи рано чи пізно призведуть до зростання життєвого рівня усіх громадян країни...".

„Якби моя воля, – сказав А. Гриценко, – я б постановив, щоб кожен міністер спершу підготував плян дій, який би відповідав вимогам ПДЧ за профілем даного міністерства й відразу почав би його запроваджувати в тому секторі, за який цей міністер несе безпосередню відповідальність. Відтак щомісяця цей міністр мусив би їздити до Берліну, Брюселю та Парижу на зустрічі зі своїми колеґами-міністрами і обговорювати з ними той поступ, який здійснила Україна в цій галузі. Я ґарантую, що через шість місяців такої практики країни, котрі зараз бльокують наш шлях до Европи, пішли б нам на поступки – хоча б тому, щоб припинити ці нескінченні візити".

„Нам треба пам'ятати, що колись Росія заявляла, нібито вступ балтійських країн та Польщі до ЕС та НАТО загрожує її безпеці та національним інтересам, але ці країни таки стали частинами об'єднаної Европи. Нам також слід

(Закінчення на стор. 8)

АКТУАЛЬНА ТЕМА

З якими поглядами повернувся д-р Генрі Кісінджер з Росії

Вміщена нижче публікація – це найістотніші фраґменти зі статті „Можлива еволюція Росії і національна безпека США та України", англомовний варіянт якої побачив світ в „The Ukrainian Weekly" (24 серпня 2008 року), а україномовна версія – в київському журналі „Економічний часопис – XXI" (чч. 7-8, 2008 рік). Д-р Віктор Басюк – експерт з розвитку науки, технологій та національної безпеки, колишній викладач Колюмбійського університету, працював також у Державному департаменті та Департаменті оборони США, є автором книги „Технології, світова політика та політика Америки".

Генрі Кісінджер, колишній Держсекретар США, нещодавно відвідав Росію. За результатами візити він опублікував статтю у „Вашінґтон Пост" під заголовком „У пошуках спільних позицій з Росією" (8 липня). У ній він порушив дві теми, які мають безпосередній стосунок до національної безпеки США та України, а саме про можливість розвитку Росії в напрямі демократії та членство України в НАТО.

Як же бачить ці пролеми д-р Г.Кісінджер? Він вірить, що з приходом Дмитра Медведєва на пост президента Росії ця країна почне процес „переходу від стадії консолідації до періоду модернізації". А з двома центрами влади – прем'єр-міністром Володимиром Путіним та президентом Дмитром Медведєвим, – це виглядає, мовляв, як „початок еволюції в напрямі створення системи стримувань і противаг", тож з часом у Росії можлива демократія.

Д-р Кісінджер вважає, що політика Росії під керівництвом В. Путіна спрямована на пошук надійних стратегічних партнерів, і Америка у цьому питанні є домінуючим вибором. Він розглядає декларацію, укладену в Сочі між Президентом Російської Федерації В. Путіним та Президентом США Джорджем Бушем, як таку, що розвиває стосунки між двома державами. Аби не перешкоджати цій співпраці, д-р Г. Кісінджер вважає, що треба відкласти членство України в НАТО, оскільки наближення західньої системи безпеки до Москви „буде протидіяти вирішенню всіх інших питань".

Ця аналіза Г. Кісінджера не враховує основних принципів еволюції Росії та російсько-українських відносин. Боротьба між слов'янофілами та західниками в Росії тягнеться ще з XIX ст. Слов'янофіли вірили, що Росія – унікальна, її культура краща, ніж західня, і що вона є третім Римом. Слов'янофіли були автократичними прибічниками панслов'янської течії, яка прагнула об'єднати всі слов'янські народи під владою Росії. Західники вірили, що розвиток Росії залежить від запозичення нею західніх технологій та лібералізму.

Після розпаду Радянського Союзу, мислення слов'янофілів було відновлено в Росії у формі культурології. Сьогодні вона фактично стала ідеологією росіян, що прийшла на зміну марксизмові-ленінізмові, що раніше викладався як дисципліна в середніх школах та університетах. Нині ж викладання культурології є обов'язковим у початковій та середній школах і майже завжди – на першому курсі в університетах. Міністерство освіти Росії встановило стандарти отримання диплому з культурології, включаючи докторський ступінь. Подібно до вчення слов'янофілів, культурологія відкидає західній універсалізм, наполягаючи на месіянській долі Росії та становленні її як „окремої частини світу".

Культурологія є інструментом влади, що допомагає російському авторитарному режимові контролювати своє населення. На нинішньому етапі головним важелем російської потуги – як внутрішньої, так і зовнішньої – є нафта та газ, які Росія використовує у спосіб, який дуже нагадує про менталітет „холодної війни" з боку вищого керівництва Росії. Окрім використання нафти та газу як інструменту політичного тиску стосовно країн близького закордоння та Західньої Европи, Росія перетворює свою енерґетичну могутність на військову...

Чи це означає, що, всупереч твердженню д-ра Г. Кісінджера, еволюційний процес оминає Росію? Ні, але не варто й очікувати, що демократичні перетворення будуть ініційовані верхівкою нинішнього режиму. Вони мають йти знизу, безпосередньо від суспільства. Занадто оптимістично сподіватись, що колишній полковник КДБ благословив би на пост президента країни людину, яка б захотіла створити систему стримувань і противаг для обмеження своєї влади...

Д-р Г. Кісінджер правильно наголошує та тому, що публічні напучення та безперервний тиск на Росію призводять до протилежних результатів для процесу її суспільного розвитку... Однак, у Росії бажання свободи знаходиться під тиском історичного минулого. Сотні років абсолютизму позначилися на менталітеті росіян: вони відчувають себе зручніше, коли рішення приймаються за них, коли існує „цар-батюшка", який забезпечить порядок та безпеку. Самовладдя стало невід'ємною частиною системних цінностей багатьох росіян, а історичний експансіонізм – російської еліти. Таким чином, російське суспільство потребує більше зовнішньої допомоги, ніж інші.

Захід має проводити таку політику, аби дати волю прагненню росіян до свободи; інакше розвиток Росії в напрямі демократії буде повільним і може обмежитись переважно зміною ґенерацій... Вільна ринкова економіка, яка нині існує в Росії, є сприятливою передумовою для розвитку громадянського суспільства. Водночас треба зважати на те, що російський уряд періодично втручатиметься в його діяльність, так само, як він сьогодні дошкуляє, надмірно контролюючи розвиток економіки...

Тільки тоді, коли в суспільстві передумови для розвитку демократії стануть сильними та

(Закінчення на стор. 17)

З кінцем року...

Це число „Свободи" – останнє у 2008 році. Відходить у минуле ще один ланцюжок подій – радісних і сумних, приємних і тривожних, очікуваних і несподіваних. Кожна по-своєму пам'ятна і повчальна, тому, за українським звичаєм, за все дякуємо Богові – з молитвою, щоб Він допоміг нам правильно зрозуміти пережите і дав силу добре розпочати нову дорогу.

Для нас минулий рік був дещо особливий – „Свободі" виповнилося 115 років, і це досить відповідна нагода і для внутрішньоредакційних узагальнень, і для найщирішої подяки усім нашим читачам і авторам за те, що найстарша у світі україномовна газета залишається загальногромадською, надпартійною і надконфесійною демократичною трибуною, вірною ідейним засадам, закладеним незабутніми засновниками.

Ми глибоко вдячні єрархії наших Церков, лоно яких охоплює істотну частину життя наших громад, в'яжучи всі покоління в єдину християнську родину. Зокрема дякуємо за неформальний зміст і будительський дух Різдвяних і Великодніх послань, котрі дають душі віруючої людини напрям для індивідуальних духовних зусиль, а отже, в дальшому висліді, – і для зусиль загальносуспільних.

Підтримувати творчий і світоглядний рівень „Свободи" допомагає активна і систематична співпраця з Науковим Товариством ім. Шевченка в Ню-Йорку, з Українською Вільною Академією Наук, з Українським науковим інститутом Гарвардського університету й Українським Вільним Університетом у Мюнхені, з Канадським Інститутом українських студій, з національними університетами України – „Києво-Могилянська академія " і „Острозька академія", з Українським Католицьким університетом у Львові, з багатьма іншими науковими та культурно-освітніми осередками.

„Свобода" горда з того, що залишається засобом подвійного впливу на громаду з боку таких заслужених організацій, як Світовий Конґрес Українців, Український Конґресовий Комітет Америки, Українсько-Американська Координаційна Рада – впливу, який цементує нашу громаду у велику національну силу, спроможну вирішувати найскладніші завдання і гідно відповідати на нові виклики сучасности, а водночас – єднати громаду з Україною, активно сприяючи її економічному, культурному і духовному оновленню.

Ми вдячні, що зі сторінок „Свободи" постійно звучить живий голос України у публікаціях, які нам надсилають Посольство України у Вашінґтоні, Генеральне консульство в Ню-Йорку і Постійне Представництво України в Організації Об'єднаних Націй.

Щиро дякуємо пресовим референтам усіх наших громадських організацій і товариств, допомогових фондів і фундацій, діяльність яких становить інтерес для усіх читачів.

Особливу нашу пошану і сердечну вдячність висловлюємо установам, родинам і окремим особам, котрі з місяця в місяць складають свої пожертви у Пресовий фонд „Свободи". Повірте, дорогі українці й українки, нашому слову: ці пожертви не тільки полегшують наше матеріяльне становище, але й підносять нас на дусі, бо дають відчути, що наша праця потрібна людям.

Ми надзвичайно вдячні усім нашим авторам – постійним і тим, що пишуть нам від випадку до випадку, а також тим, хто присилає свої листи не для друкування, а для внутрішнього користування – вдячні і за теплі, підбадьорливі слова, і за критику, навіть якщо вона дуже гостра і не вповні справедлива. Втім, ми й далі готові одержувати не лише похвальні, але й гостро критичні листи, бо, як каже прислів'я, на те й щука в річці, аби карась не дрімав.

Отож низький уклін усій нашій союзовій, усій читацькій громаді за все, разом пережите і висвітлене на сторінках 115-річної „Свободи" в 2008 році. Усім-усім щиро бажаємо в Новому році лише приємних і світлих новин!

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз — SVOBODA — Published by the Ukrainian National Association

Головний редактор – Рома Гадзевич

Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто.

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510
E-mail: svoboda@svoboda-news.com Website: www.svoboda-news.com
Postmaster, send address changes to: Svoboda, P. O. Box 280,
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

Передплата на рік $55.00, на півроку – $35.00. Для членів УНСоюзу
$45.00 річно, на півроку – $30.00. За кожну зміну адреси – $1.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"

Адміністратор	– Володимир Гончарик	(973) 292-9800 дод. 3041 e-mail: ukradmin@att.net
Керівник відділу оголошень	– Марійка Осціславська	(973) 292-9800 дод. 3040 e-mail: adukr@optonline.net
Передплата	– Марійка Пенджола	(973) 292-9800 дод. 3042 e-mail: ukrsubscr@att.net

ГРУДЕНЬ В НАШІЙ ІСТОРІЇ...

„А там десь Шевченко і мати..."

Є така пісня: „Про любов не говори, про неї все вже мовлено...". Неправда ж. Кожна любов, хоч би скільки щирих слів про неї вжити, залишається понад ними, в невимовній сердечній глибині. Це стосується і людей, котрих ми любимо, і всього іншого. Також і поезії. Найтяжче говорити про улюбленого поета – забракне слів. Але якби все ж наполягти на відповіді, вона була б у всіх нас майже однаковою: люблю цього поета (чи поетку), бо він висловив те, що дуже близьке моїй душі, моє відчування і розуміння світу збігається з його відчуванням і розумінням.



Євген Плужник

Тримаю в руках книжечку вибраних поезій Євгена Плужника, і хвилююся так само, як тоді, у далекому 1966 році, коли вона вийшла у київському „Радянському письменнику" й коли я побачив її у львівській книгарні. Читав і не вірив своїм очам – що в безмежному морі поезії є оця книжечка, за лічені хвилини зробившись для мене найдорожчою, найпотрібнішою. Вся так звана реальність відступила, потьмяніла, забувши про час і про всі свої справи, я стояв і читав, і душа не хотіла відступити від Плужникових образів і думок, від загального настрою тих абсолютно неочікуваних, але абсолютно доконечних в людському світі віршів. За декілька днів я знав напам'ять майже всю книжку, і потім, у найскладніших життєвих обставинах, читав улюблені вірші – сам собі, тільки сам собі, бо їх неможливо читати навіть з найближчою людиною.

Аж через довгий час я взявся за передмову до Плужникової збірочки. Написав її Леонід Новиченко, провідний тоді критик, людина справді тямуща, ерудована, але й крутій неабиякий – умів обходити гострі кути і вгодити партійним наглядачам над українською літературою. Хоч вже у перших рядках визнав, що Є. Плужник – „значне художнє явище", проте не забув назвати його „суперечливим".

Еге ж, чи для тих років – вже по хрущовській „відлизі", вже за злісної брежнєвсько-сусловської реакції – і для забріханої ідеологічної верхівки могли не видатися суперечливими хоч би оці рядки Є. Плужника:

А він молодий-молодий...
Неголений пух на обличі.
Ще вчора до школи ходив...
Ще, мабуть, кохати не вивчив...
Так очі ж навколо лихі...
Крізь зуби один – розстріляти!
...А там десь солома дахів.
...А там десь Шевченко і мати...

Світлий розум, непоказна, скромна, але разюча, гранично витончена і водночас сумна, трагічно печальна мудрість проймають всю цю неповторну книжку.

Л. Новиченко, мовби мимохіть, написав: „Помер він 2 лютого 1936 року". Ні, кровожерлива сталінщина доконала поета, хворого від дитинства на сухоти, в Соловецькій катівні.

Заарештували Є. Плужника у 1934 році, в першій же групі національно свідомих українських інтеліґентів. Кожному з них інкримінували те саме – замах на радянську владу і причетність до вбивства Кірова. Без суду і слідства засудили до розстрілу, згодом замінили цей вирок соловецьким засланням. Знали кати у своїх мерзенних душах, що найстрашнішим замахом на цю владу є правдивість, чистота і Божа іскра таланту в людині.

У Є. Плужника знайшли ще й біографічну „суперечливість": народився в Росії, мати – росіянка, а він, бач, став українським поетом, та ще й таким особливим, визначним, що вже першу його книжку („Дні", 1926 рік) привітав Максим Рильський.

Ця перша збірка була рефлексією поета на братовбивчу громадянську війну, ведену більшовиками проти всього святого.

Сідало сонце. Коливалися трави.
Перерахував кулі – якраз для всіх!
А хто з них винний,
а хто з них правий ! –
З-під однакових стріх...

Або цей:

Ще в полон не брали тоді, –
Приліпили його до стовпа...
На землі, від крові рудій, –
Кривава ропа...
А він був молодий такий!
Цілував, мабуть, гаряче...
Довго, довго йому круки
Випивали світло з очей!
А тепер там зійшов полин.
Телеграфні стовпи...
Загубився селянський син, –
Відробив!

Також і поема „Галілей" дала відчути ідеологічним цензорам несхитну віру поета в Україну: земля, всупереч панівному злу, оберталася, і сонця правди та любови ніякій чорній силі не заступити.

А дальші збірки, „Рання осінь" (1927 рік) і „Рівновага" (1933 рік), – настільки вражали таким ліризмом, таким щиро-правдивим самосповіданням ніжної, світлої, але самотньої душі, що Л. Новиченко у своїй передмові, гнучи хребет перед партійною цензурою, мусів побачити у цих збірках „ознаки ідейної кризи". У тодішньому, перевернутому догори дном світі бути собою означало „ідейну кризу"....

Прожив Є. Плужник тільки 38 років. Народився 26 грудня 1898 року.

П. Ч.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Про Ліду Ткачук не згадали

3 грудня я отримала „Свободу" від 28 листопада. Зупинилась на повідомленні „Весь світ відзначає 75-річчя Голодомору-геноциду в Україні", де було також про незвичайно цікаву, дуже вартісну та прекрасно оформлену виставку „Хліб наш насущний" в Чикаґо, яку представив під час відкриття 24 листопада почесний гість Морґан Віліямс, американський підприємець, власник великої колекції картин „Голодомор очима українських художників", частина яких була експонована на виставці в Українському національному музеї.

Коли читала це повідомлення, мене здивувало, що авторка допису жодним словом не згадала про людину, яка була душею цієї виставки і найбільше причинилася до її організування.

Справа в тому, що я, будучи довголітнім членом управи Фундації Українського геноциду і колишнім членом дирекції музею, не могла за станом здоров'я допомогти, але цікавилась підготуванням виставки і майже щодня в телефонічній розмові з Лідою Ткачук чула про, здавалося б, непереборні труднощі, несподівані перешкоди, непередбачені кошти. Усе це треба було негайно полагодити, щоб виставка відбулася. Всі ці перешкоди Л. Ткачук з питомою їй енерґією і посвятою поборола. Виставка вийшла на славу!

На жаль, у повідомленні ім'я Л. Ткачук не згадується серед тих, які до виставки були причетні бодай найменшою допомогою.

Іванна Т. Ґорчинська,
Чикаґо

Тривоги і поради читачів „Свободи"

У листах багатьох читачів відчувається нервовість з приводу подій в Україні, незадоволення гальмуванням державного будівництва, чварами у проводі.

Марія Вишневська з Чикаґо з приводу надання Україні кредиту Міжнародного валютного фонду (МВФ) нагадує, що в минулому, коли прем'єром України був Віктор Янукович, МВФ вже надавав таку допомогу, а тепер прем'єр Юлія Тимошенко просить з-за кордону значно більше грошей. Сплачувати ж проценти за кредит доведеться дітям сучасних українців, пише М. Вишневська, критикуючи уряд України за неспроможність самотужки полагодити справи.

Йосиф Сірка з Торонто зауважує, що засоби масової інформації в Україні не надавали достатньої уваги виборам у США, зокрема не зауважили, як кандидати, котрі програли, вітали переможців і обіцяли допомагати їм у праці на користь Америки. На жаль, в Україні навіть після виборів триває зневажання законно обраного президента, на догоду московським недругам молодої держави.

Зиновій Квіт з Філядельфії у листі „Дай нам, Боже, все даром" подає 10 прохань українців до Бога, які мали б забезпечити розквіт України, і водночас критикує їх за особисту байдужість і бездіяльність. В іншому листі – „Українці, будьмо господарями на своїй ниві!" З. Квіт закликає утворити в Україні єдину християнську Церкву, відродити рідну мову, виховувати дітей патріотами.

Василь Фіняк з Довнерс Ґров, Ілиной, закликає більше керуватися настановами Святого Писання, щоб люди ставали кращими. „Грішна людина без Божої помочі нездатна налагодити в світі мир і любов", – пише він.

Олександер Багнівський з Елкгарту, Індіяна, дивується, що у „Свободі" (ч. 43) був поміщений лист „Що написано пером", у якому цитується постанова московського уряду про надання Україні в 1933 році позики зерном на проведення посівної кампанії після „неврожаю". „Я дивуюся, як ви могли подати такий допис, – пише О. Багнівський. – Мені вже 82 роки, я пережив такі „неврожаї" на Полтавщині на своїй шкірі, коли мої родичі вмирали з голоду, я ходив пухлий, а в державних коморах лежало зерно на продаж за кордон". Але з надрукованого документу саме й видно усю підступність Кремля, який організований ним голод намагався пояснити „неврожаєм".

Про Голодомор написала вірш „Український геноцид" **Віра Крива** з Дітройту, а **Василь Шляхтич** з Зеленої Ґури в Польщі обрав темою вірша „Елегія про наше минуле" страждання українців від численних ворогів у минулих століттях.

Не бракує листів і про американські справи. **Юрій Кравчук** з Вільмвінґтону, Делавер, застерігає, що світова фінансова криза може завдати великої шкоди людям з середніми статками.

Семен Качмар з Санситі, Каліфорнія, незадоволений програшем республіканців у президентських виборах, пише, що демократи, на жаль, не матимуть Джорджа Буша, Джона МакКейна і Сари Пейлин, щоб далі звинувачувати їх у тих негараздах, які чекають на США в майбутньому.

Стефан Палилик з Ґлен Спей, Ню-Йорк, критикує уряд США за надмірні обіцянки щасливого майбутнього.

Подяки за опублікування їхніх статтей надіслали **Вячеслав Чорномаз** з Владивостоку, Росія, і **Євген Цибуленко** з Талліну, Естонія.

Григорій Репа з Карнеґі, Пенсильванія, у великому листі доводить, що у 1918 році в Єкатеринбурзі розстріляли не царську родину, а сторонніх людей, а сім'я Романових жила в Україні недоторканою. Нібито колишній цар з дружиною жили і працювали в монастирі біля села Гусинців у Придніпров'ї, а син царя Олексій нібито жив і працював у Дарниці, а потім биїхав до Польщі.

Кривавий шабаш москалів

Якщо проаналізувати всі історичні щаблі життя північного сусіда України, то можна з певністю зробити висновок – Росія як вела, так і веде понині аґресивну імперську політику. Надія, що Москва зміниться на краще, обере цивілізовані шляхи розвитку, – марна. Росія живе за принципом – прийди, відбери і володарюй! Іде пляномірне винищення чеченців. Що забули росіяни в Грузії? Чому „старший брат" постійно вказує українцям? Щоб відповісти на ці запитання, необхідно помандрувати стежками історії.

У науковому дослідженні Сергія Павленка „Загибель Батурина 2 листопада 1708 року", яке щойно перевидали Києво-Могилянська академія та Українська видавнича спілка, йде мова про трагічний день в історії України, коли захисників Батурина захопили зненацька. Зрада Івана Носа документально засвідчена у царській грамоті від 14 листопада 1708 року.

Рано-вранці, 2 листопада, московське військо розпочало штурм Батурина, пробравшись одночасно тайником, і вдарило в лави оборонців зсередини фортеці. За дві години переважаючі війська Олексія Меншикова завершили наступ.

О. Меншиков наказав не щадити нікого і вбивати навіть дітей. Москалі вирізали майже все населення – 15,000 осіб. Розправившись з козаками, стрільці та драгуни накидалися на беззахисних і беззбройних старих людей, жінок, дітей.

Після кривавої оргії, втішившись стратами, О. Меншиков віддав місто на грабунок. Москалі кинулись обчищати собори, позолочені бані, на яких було багато золотої атрибутики. Познімали з кріплень гармати, завантажили на вози та вивезли до Московії. Петро I надіслав розпорядження Меншикову: „Батурин в знак ізмєннікам другім на прімєр зжечь весь".

С. Павленко у своїй науковій розвідці пропонує замислитися над історичними лекціями, осмислити страшні, трагічні часи України.

Книжку повинні прочитати усі, кому небайдужа історія України, хто любить нашу молоду незалежну державу.

Володимир Ракшанов,
Черкаси

Шановні читачі!

У листах та статтях, які Ви надсилаєте до „Свободи", просимо подавати повністю перші імена та прізвища згадуваних осіб, а також подавати свої поштову і електронну адреси, число телефону.

Редакція

Анатолій Гриценко...

(Закінчення зі стор. 5)

пам'ятати, що життєвий рівень в Болгарії та в Румунії не набагато вищий за український, і все ж їх прийняли до обох цих організацій, – підкреслив А. Гриценко.

Говорячи про НАТО та ЕС, А. Гриценко зауважив, що „жодна з цих організацій не змогли реально допомогти Грузії. Минуло більше тижня, перш ніж міністри ЕС змогли скликати надзвичайне засідання".

Щодо війни в Грузії, А. Гриценко сказав, що нема жодних сумнівів в тому, що грузинське керівництво зробило кілька серйозних помилок. „Щоб увійти на територію Грузії, російське військо мусило пройти через довгий тунель, і вони це робили, маршуючи, немов на параді. Але де ж був грузинський опір? І навіщо президент Михайло Саакашвілі проводив у столиці великі віча просто неба – в той час, як російські літаки повністю контролювали грузинський повітряний простір?".

„Однак, Україна – не Грузія, – запевнив А. Гриценко. – Українська армія – одна з найбільших в Европі діючих армій, навіть після тих значних скорочень наше військо кількісно дорівнюють збройним силам Бельгії та Люксембурґу разом взятим...".

„Сьогоднішня світова економічна криза особливо сильно вдарила по Україні, – сказав А. Гриценко, – і наша економіка перебуває в тяжкому стані. Ця ситуація ще погіршилася через те, що жоден з наших керівників не робить нічого, щоб допомогти країні подолати цей спад. Упродовж останніх років вони у своїх політичних цілях регулярно завищували показники економічного зросту, зокрема без відповідного фінансового забезпечення підвищували людям платню. І в результаті цієї кризи багато з наших стратегічних галузей промисловости скуповуються майже за безцінь іншими країнами та компаніями. А наш уряд пасивно споглядає за всім цим", – сказав А.Г риценко.

Відтак він зробив таке узагальнення: „Наша урядова еліта не знає, що їй робити далі, і люди, які так одностайно вийшли на Майдан, щоб захистити українську демократію, розчарувалися і припинили вимагати від влади змін та реформ...

Тим же часом головні політичні гравці - Віктор Ющенко, Юлія Тимошенко та Віктор Янукович – через свою непоступливість та небажання іти на компроміс – підривають Україну та всяку надію на краще майбутнє, – вважає А. Гриценко. – Якщо вони найближчим часом не отямляться і не почнуть думати не про себе, а про свою країну, то я буду змушений виставити свою кандидатуру на майбутніх президентських виборах".

Свою лекцію А. Гриценко закінчив на позитивній ноті. Він похвалив розвиток двосторонніх українсько-американських взаємин і сказав, що навіть за прем'єрства В.Януковича відбувалася модернізація українських збройних сил, які мусять відповідати найвищим сучасним вимогам.

А. Гриценко народився в Черкаській області і зараз йому 51 рік. У 1979 році закінчив Київське вище військове авіаційно-інженерне училище і упродовж своєї 25-річної військової кар'єри викладав у різних військових навчальних закладах, а також займав керівні посади в Міністерстві оборони України.

У 1993 році закінчив Мовний інститут при Департаменті оборони США, а у 1994 році – оперативно-стратегічний факультет Університету Військово-повітряних сил США. Ще через кілька років став випускником Національної Академії Збройних Сил України.

У грудні 2000 року А. Гриценко очолив український Центр економічних та політичних досліджень ім. Олександра Разумкова, тоді ж його було призначено консультантом парляментського Комітету національної безпеки та оборони.

А. Гриценко – кандидат технічних наук, автор понад 100 наукових публікацій, які вийшли друком в Україні, Бельгії, Голяндії, США, Франції та Швайцарії. А. Гриценко мешкає в Києві, він одружений з Юлією Мостовою, заступником головного редактора тижневика „Дзеркало тижня".

Виголошена А.Гриценком доповідь була п'ятою в серії лекцій, присвячених пам'яті д-ра З. Сохор-Пері. Лекція була спонзорована УНІГУ та Гарвардським Центром міжнародних стосунків ім. Ветергеда. Додаткові кошти на цю лекцію виділила також Гарвардська Школа врядування ім. Джона Ф. Кеннеді.

У 2000 році родина та друзі покійної З. Сохор-Пері спільно з УНІГУ заснували фонд, кошти з якого йдуть на покриття витрат, пов'язаних з організацією меморіяльної лекції ім. З. Сохор-Пері. Тема лекції мусить бути пов'язана з українською політикою.

Д-р З. Сохор-Пері була професором Кларкського університету і відомим фахівцем у галузі радянської та східньо-европейської історії та політики. З початку 1980-их років до самої смерти вона також співпрацювала з УНІГУ.

Метою фонду є зібрання коштів на організацію щорічної лекції, яку мають виголошувати відомі у світі вчені, з подальшою публікацію цієї лекції у вигляді окремої брошури. Вхід на лекцію – вільний.

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ГОЛОДОМОР 1932-1933 РОКІВ В УКРАЇНІ

Відзначення 75-річчя Голодомору

КЛІВЛЕНД, Огайо

Українська громада Клівленду і штату Огайо активно включилася у відзначення 75-річчя найтрагічнішої сторінки в історії України – холоднокровного народовбивства голодом, навмисне спровокованого комуністичною системою.

13 травня українська громада приймала у міській раді Парми естафету „Незгасимої свічки", яка прибула з Дітройту. В Українському православному соборі св. Володимира було відправлено соборну, з участю священиків українських католицьких і православних церков, Панахиду в пам'ять жертв геноциду української нації.

Заключна частина відзначення відбулася 23 листопада у Святопокровському осередку в Пармі. В церкві св. Покрови була відслужена Панахида в пам'ять жертв Голодомору, з участю 10 священиків українських православних і католицьких церков та української громади. У парафіяльній залі була продовжена програма, присвячена річниці Голодомору.

Вступними словами її відкрили ведучі Надія Скабик і Надія Макаду. До залі увійшла пропам'ятна процесія з смолоскипом „Незгасимої свічки" з участю сумівців, пластунів, учнів обох Шкіл українознавства, ветеранів та громадян, які несли ще 33 свічки. Всі присутні, яких було близько 300 осіб, вставанням і хвилиною мовчання вшанували пам'ять загиблих від Голодомору. А хор „Дніпро" пом'янув співом „Вічная пам'ять" усіх українців, невинно убитих голодовою смертю в 1932-1933 роках.

Далі було показано інсценізацію трагедії Голодомору 1932-1933 років в Україні, яку підготували і провели Оксана Шараневич, Володимир і Наталя Боднарі з участю Христини Скабик, колишньої випускниці Школи українознавства Товариства „Самопоміч" та сьогоднішніх учнів цієї школи Христини Балешти, Ірини Нагірнич, Наталії Заперник і Дмитра Касіяна, а також учнів Школи українознавства ім. Тараса Шевченка Северина Кушмелюка, Максима Махлая і Андрія Кінаша.

Опісля був гарний виступ мішаного хору „Дніпро" під проводом диригентки Оксани Боднарчук та при фортепіянному супроводі Наталії Боєчко. Хор виконав на музику Артема Веделя „Покаяння", а також пісні „Коли весною" (музика Анатолія Пашкевича, обробка Е. Садовського, при фортепіяні – Г. Коваль), і „Розрита могила" (слова Тараса Шевченка, музика Андрія Гнатишина). Пісню „Аве Марія" заспівала Мирося Стефанюк при музичному супроводі піяністки Оксани Вигнан. Обидві вони є студентками Клівлендського музичного інституту. Хор „Дніпро" закінчив свій виступ славнем „Боже Великий Єдиний".

Присутні також подивилися документальний фільм про Голодомор і оглянули виставку, присвячену трагічним подіям в Україні 1932-1933 років.

Петро Твардовський



У Клівленді співає хор „Дніпро". *Фото: Володимир Боднар*

ПОПІВКА, Черкаська обл.

На відкриття пам'ятника жертвам Голодомору на сільському кладовищі, яке відбулося 18 листопада, прибули представники усіх територіяльних громад Смілянщини, обласної і місцевої влади, релігійних і громадських організацій.

Мешканець села Василь Танцюра розповів, як у 1933 році на це кладовище щодня возили односельчан і ховали у двох траншеях. Тут лежить і його молодша сестричка. В. Танцюрі на той час було шість років. Він одного разу впав з дерева, на якому їв листя. Унизу листя вже не було. Малий розпоров собі гілкою живіт. Поклали хлопця на сонці, де він поступово й оклигав.

На відкриття пам'ятника прийшла Ганна Даниленко, яка добре пам'ятає голод 1947 року. Тоді у Попівці теж померло чимало людей.

У Попівці про геноцид українців говорили виконуюча обов'язки голови районної адміністрації Наталія Кондакчян, представники громадських організацій і молоді.

Начальник головного управління з питань внутрішньої політики обласної адміністрації Елеонора Левицька закликала молодь збирати свідчення свідків Голодомору. Дивно, що нікому з них на відкритті пам'ятника не надали слова. А їм було що сказати.

Освятив пам'ятник Єпископом Черкаський і Чигиринський Іоан Української Православної Церкви Київського патріярхату.

Вразило, що під час виконання гимну України люди не зняли шапок, не віддавали йому честь і представники правоохоронних органів. Повага до символів держави – це, насамперед, повага до себе.

Олександер Вівчарик



Пам'ятник жертвам Голодомору у Попівці на Черкащині.
Фото: Олександер Вівчарик



На відкриття пам'ятника у Попівці люди йшли і ріллею.

ТОРОНТО, Канада

Українська громада увечорі 22 листопада організувала акцію живого ланцюга „Незгасимої свічки", на яку прийшли тисячі людей, незважаючи на зимову пору.

На вулиці Блур, де знаходяться Консульство України та багато українських крамниць, на два кілометри по обидва боки вулиці вишикувалися люди з запаленими свічками та плякатами „10,000,000 замордованих Сталіним", „Голодомор. Україна 1932-1933".

Відзначення 75-ої річниці Голодомору закінчилося у англіканській церкві, з участю багатьох українських священиків різних конфесій, які відслужили Панахиду за загиблими під час Голодомору.

Парлямент Канади визнав Голодомор геноцидом українського народу, в школах запроваджена програма вивчення історії Голодомору, а Федеральний уряд надав також 50 тис. дол. на створення інтернет-сторінки про Голодомор.

Депутат Федерального парляменту від Ліберальної партії Борис Вжесневський дав на інформацію про Голодомор 125 тис. кан. дол. Церква св. Димитрія збирає кошти на побудову пам'ятника жертвам Голодомору, який стоятиме перед церквою в Торонто.

Річницю Голодомору в Україні відзначили усі церковні конфесії української діяспори.

Йосиф Сірка

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Щедрий дар для музеїв України

НЮ-ЙОРК. – 4 грудня в Генеральному консульстві України в Нью-Йорку відбулась урочиста церемонія передання Україні з метою постійного зберігання в Національному музеї Києва мистецьких творів українського художника, колишнього голови Об'єднання українських митців США Любомира-Романа Кузьми. 15 його картин подарувала музеєві Галина Кузьма – удова митця. Також до наукових інститутів України були передані архів Юрія Лавріненка та документи і фото, пов'язані з родиною та оточенням Лесі Українки.

На заході були присутні Генеральний консул України в Нью-Йорку Микола Кириченко, Мирослава Мирошниченко – сестра вдови Л.-Р. Кузьми, дочка Ю. Лавріненка Леся Лавріненко, директор Українського музею Нью-Йорку Марія Шуст та голова Служби контролі за переміщенням культурних цінностей через державний кордон України Юрій Савчук, який зазначив у своєму виступі, що цей великий внесок не можна переоцінити. „Наполеглива праця, як української сторони так і представників української діяспори Америки дасть можливість материковій Україні познайомитися з цими документами, повернути творчість цих людей на батьківщину", – сказав Генеральний консул України М. Кириченко.



Під час передання дарунків Україні (в першому ряді зліва) Марія Шуст, Мирослава Мирошниченко, Микола Кириченко.

Л.-Р. Кузьма народився 24 травня 1913 року в селі Білому, Перемишлянського повіту, біля Львова. Вчився малярства у Львові, пізніше – в Академії малярства Варшави. Після війни він переїхав до Німеччини, а у 1948 році до Америки.

В Нью-Йорку він став членом, а опісля – головою Об'єднання мистців українців Америки, створив мистецьку школу, де викладав рисунок, малярство, перспективу, анатомію й історію мистецтва. Крім того, викладав історію світового і українського мистецтва в школі українознавства в Нью-Йорку, писав рецензії на художні вистави, статті та есеї. Був нагороджений Американською лігою професійних митців за твори: „Сходять тюльпани" (1962), „Черевичок дитини" (1986), „Гора Гантер" (1987).

Мистець малював темперою і енкваcтикою, пастелями і акварелью. „Все що він робив, робив для України. То було його бажання, щоб Україна могла познайомитися з його творами. Ми його виконуємо", – сказала М. Мирошниченко.

Літературознавець, публіцист, есеїст, критик, редактор Ю.Лавріненко вперше запропонував термін „Розстріляне відродження", вживши його як назву збірника найкращих текстів поезії та прози 1920-1930-их років.



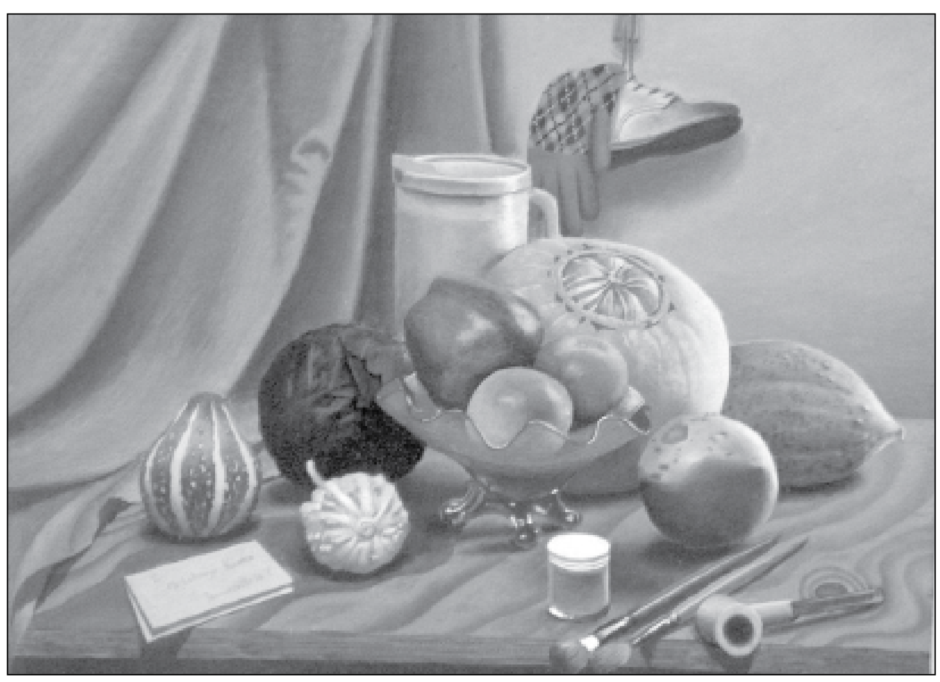
Юрій Кравчук дякує за дарунки.

Ю. Лавріненко народився 6 травня 1905 року в селі Хижинцях Лисянського району на Черкащині. Навчався в Уманському аґротехнікумі, де прилучився до літературного життя. У 1934 році його було заарештовано та засуджено на п'ять років заслання, які він відбув у місті Нальчику. Антологія „Розстріляне відродження" побачила світ у 1959 році в Парижі. Це видання нелеґально поширювалось в Україні, і тільки після здобуття незалежности отримало офіційне визнання.

Ю. Савчук подякував Л. Лавріненко за щедрий дарунок, що дасть змогу ліпше вивчити творчість людини, ім'я якої було заборонено в Україні понад 60 років. Також Ю. Савчук подякував Тамарі Скрипці, яка передала архівні документи та фотографії, пов'язані із родиною та оточенням Лесі Українки, до Інституту Лесі Українки в Києві.

„Завдяки вашій щирій любові до України, – звернувся до присутніх М. Кириченко, – завжди буде тісний зв'язок між Україною та українством всього світу".

Лілія Григорян



Одна з подарованих картин Любомира-Романа Кузьми.

В доповіді переважало „на жаль...“

НЮ-ЙОРК. – Ще раз хочу привернути увагу читачів до цієї цікавої події – зустрічі з народним депутатом України Андрієм Шевченком, яка відбулася 1 листопада в соборі св. Юра в Ню-Йорку. Хоч „Свобода“ відразу і досить докладно поінформувала про цю зустріч з іще зовсім молодим, але вже відомим політиком, все ж вважаю за доцільне додати тут відповіді А. Шевченка на конкретні запитання учасників того вечора, зокрема представників „четвертої хвилі“ нашої еміґрації.

Лідія Корсун

– Як сталося, що Ви опинилися у складі Бльоку Юлії Тимошенко і чи сьогодні не жалкуєте з цього вибору?

– В мене була серйозна професійна причина. Після перемоги революції я пішов працювати на державне телебачення для того, щоб зробити громадське мовлення. Я дуже вірю в те, що громадське мовлення може стати стандартом для всього телебачення України і цим допомогти всім. Але ми розійшлися в поглядах з Президентом Віктором Ющенком, тому що він бачить інше майбутнє державного телебачення.

Наша команда, яка все вже підготовила, пішла у відставку. А далі все було просто. Юлія Володимирівна запропонувала мені піти в політику, сказавши, що вони розділяють ті цінності, за які я стою, і що внесуть у свою виборчу програму питання створення громадського телебачення. Вона дотримала слова. Це питання фіґурує у спільній для БЮТ і „Нашої України“ програмі, потім знову у виборчій програмі БЮТ і в коаліційній угоді діючого уряду. Зараз ми на півдорозі. Є напрацювання відповідного закону, але покищо парлямент не може його прийняти, як і багато всього іншого, потрібного країні.

Отож це був логічний вибір, тому я не розчарований. Мені більше імпонує уміння прем’єр-міністра швидко приймати рішення і швидко втілювати його в життя, на відміну від Президента.

– Але чому в БЮТ, який називає себе демократичною силою, є одіозні постаті, і навіть Віктор Медведчук?

– Ні, Медведчук ніколи не був, не є і не буде у БЮТ. А кожного іншого треба судити за конкретними справами. Бютівці виявились послідовнішими, ніж деякі демократи, якими ми пишались. Ніж, наприклад, Сергій Головатий, колись стовідсотковий демократ, взірець боротьби за українські цінності, який пішов у Партію Реґіонів, майже під російський прапор.

– Сумновідомий факт, що БЮТ категорично відмовився оприлюднити своє ставлення на підтримку героїчного грузинського народу...

– Фактом є щось цілком протилежне. БЮТ зробив те, що й Европейський союз, Організація безпеки і співробітництва в Европі і Рада Европи. Та заява, яку зробила Ю.Тимошенко, слово в слово повторює позицію Заходу. Прем’єр-міністер у своїй заяві говорить про категоричне відстоювання територіяльної цілісности Грузії і засудження сили в тому вигляді, в якому вона була застосована Росією. Чи досить було цієї заяви, чи ні, можуть бути різні погляди. Адже політика робиться різними речами...

Я думаю, що та позиція, на яку вийшла Україна і яку кінцево підписав Президент Ющенко, логічна і правильна. Я думаю, що ми вийшли на дуже правильну формулу, її треба дотримуватись, наповнювати конкретним змістом. Влада Тбілісі дозволила українському підприємництву працювати в Грузії і в такий леґальний спосіб підтримувати цю країну

– Чим Ви можете пояснити, що 2 вересня фракція БЮТ проголосувала за другу державну мову?

– Це хибно зформульоване запитання. Насправді йдеться про голосування в першому читанні 100-сторінкового проєкту закону, в якому одним з пунктів було мовне питання. БЮТ на другий день заявив, що це була помилка. Особисто я не голосував. Запевняю вас, що у другому і третьому читанні БЮТ ніколи не проголосує „за“.

– Як різні політичні сили України вибудовують стосунки з Росією?

– Є дві крайності: або зовсім відкидати будь-які зв’язки, або майже стати під російські знамена. Я думаю, новий режим стосунків з Росією мусить враховувати взаємозалежність наших двох країн. Є конкретні питання історії. Але є й речі, коли ми мусимо працювати разом. Наприклад, газове питання. Ми не можемо обійтись без російського газу, а Росія – без українських транзитних шляхів. Це і є режим взаємозалежности. А досвід Грузії нагадав Заходові, що є Росія, яка кожних 10 років посилає своє військо в іншу країну.

– Чи є в парляменті здорові сили, які розуміють ситуацію і якщо є, то що вони роблять, щоб змінити її?

– Надзвичайно багато було висловлено мудрих пропозицій, вийшла б з них груба енциклопедія державотворення, але якщо скласти звіт про виконання рішень, то це була б тоненька брошура. Гарні рішення повисають між словом і ділом. Це та проблема, яка найбільш підірвала довіру до Президента Ющенка. Вважаю, що ключовою проблемою є існуюча виборча система закритих списків. Я належу до тих, які наполягають на переході до відкритих списків, тобто процедури голосування за конкретного кандидата. Чинна система віджила, хоч і зіграла певну позитивну ролю. Вона зформулювала в Україні сильні партії, зокрема маємо дві потужні конкуруючі- БЮТ та Партію Реґіонів. На жаль, якщо позачергові вибори до парляменту відбудуться, то це будуть ті самі закриті списки.

– А чому БЮТ знову проголосував за продовження мораторію на ринок землі ?

– Ніхто з політичних сил, в тому числі і БЮТ, до цього часу не наважиться скасувати мораторій. У кожної сили – свої мотиви. Я поділяю ту думку, що не можна оголошувати ринок землі, поки не буде прийнято відповідного законодавства, яке чітко регулюватиме механізм запуску цього ринку. Якщо цього не буде, то земля опиниться в руках обмеженої кількости людей. Та, на жаль, зараз є люди в кожній політичній силі, також і в БЮТ, які знаходять шпаринки в законодавстві для торгівлі землею.

(Закінчення на стор. 17)

Українська Євангельська церква

закликає:

Вивчайте Біблію, живіть за Словом Божим!

На пожертви нашої громади щотижня на цьому місці ми стисло розповідаємо про кожну з 66 книг Біблії.

126. Книга пророка Даниїла

Пророк Даниїл походив з знатного юдейського роду. Коли вавилонський цар Навуходоносор загарбав Єрусалим, то багатьох юнаків виселив до Вавилону. Вони виховувалися при дворі царя. Даниїл мудрістю перевищував царських учених, особливо в тлумаченні снів царя. Коли впав Вавилон, Даниїл зберіг повагу перського царя Дарія. На третій рік царювання Дарія у Вавилоні припадає останнє пророцтво Даниїла. У книзі пророка – 6 оповідань і 4 пророцтва. Згодом до Книги Даниїла були додані Молитва Азарії та пісня про трьох юнаків, які витримали тортури у розжареній печі, але не зреклися Бога. Поширений второканонічний додаток до книги – про Сусанну і двох старців, які намагалися збезчестити жінку, а потім звели на неї наклеп, але були викриті Даниїлом.



Запрошуємо Вас до Української Євангельської церкви в місті Юніоні, Ню-Джерзі.

У нашій церкві щонеділі, о 9:30 ранку відбувається „Українська година“, яку складають спільна молитва і заняття Біблійної школи.

Наша адреса: 2208 Stanley Terrace, Union, NJ 07083. На цю адресу можна надсилати запитання з приводу прочитаних переказів Біблії.

Телефон: (908) 686-8171. Електронна пошта: ueag@verizon.net.

Пастор **Володимир Цебуля**
Тел.: (908) 591-0800


Ідеальний час для ідеального подарунка.
Надішліть цієї пори вашим близьким в Україні подарунок грошима через Western Union, і це буде для них святом, яке вони не забудуть. Надсилати та одержувати гроші – це така легка справа, майже як вручати й отримувати подарунки особисто.
• В Україні працює понад 14 000 агентських пунктів, розташованих повсюди для вашої зручності
• Нині власникам Gold Card вже не треба заповнювати форми для грошових переказів*
• Для того, щоб надіслати чи отримати гроші, не обов'язково мати банківський рахунок
WESTERN UNION
Cash, the Perfect Gift
Зробіть це свято особливо приємним. Відвідайте веб-сайт WesternUnion.com, щоб надіслати гроші, електронні вітальні листівки та святкові оповідки. Також ви можете надіслати грошовий подарунок, зателефонувавши за номером 1-800-799-6882 або відвідавши будь-який з понад 45 000 агентських пунктів у Сполучених Штатах.


Подумайте про Ваше завтра
вже сьогодні!
Відкрийте рахунок ІРА,
щоб забезпечити своє
майбутнє без турбот.
4.34% APY*
Пенсійні рахунки є забезпечені до 250,000 тис. долярів Державною Адміністрацією Кредитових Спілок - NCUA.
Федеральна Кредитова Кооператива
САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.
ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251
КЕРГОНКСОН:
6325 Route 209
Kerhonkson, NY12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636
ЮНІОНДЕЙЛ:
226 Uniondale Ave,
Uniondale, NY 11553
Tel: 516 565-2393
Fax: 516 565-2097
АСТОРІЯ:
32-01 31st
Astoria, NY 11106
Tel: 718 626-0506
Fax: 718 626-0458
ЛІНДИНГИРСТ:
225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989
ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfrelianceny.org
ІНТЕРНЕТ:
www.selfrelianceny.org
Поза Нью Йорком дзвоніть безкоштовно:
1-888-SELFREL
NCUA
*APY - Відсотки у річному відношенні, можуть бути змінені без попередження.

Про Українську Католицьку Церкву XXI століття



Група організаторів та доповідачів конференції „Українська Католицька Церква XXI ст. в Америці"

ДЖЕНКІНТАВН, Пенсильванія. – В суботу, 8 листопада, в приміщенні Духовного центру Сестер-василіянок відбулась міжнародна конференція „Українська Католицька Церква XXI ст. в Америці", яку організували Релігійне Товариство Українців-католиків „Свята Софія" та Українське Патріярхальне Товариство в США. Цей захід, в якому взяли участь понад 90 слухачів, зібрав видатних доповідачів та науковців в царинах богослов'я, релігійних студій, історії Церкви, соціології та політології. Єрархи Української Католицької Церкви в США – Єпископ Стемфордський Павло (Хомницький) та Василь (Лостен), Єпарх-емерит Стемфордський, духовенство Філядельфійської Архиєпархії, Сестри Чину св. Василія Великого та миряни провели день у розважаннях „над нашим минулим, щоб передбачити наше майбутнє".

Після вступної молитви, яку провів Єпископ Павло, та слів привітання від Сестри Лаври Палки – провінційної настоятельки Сестер Чину св. Василія Великого, Роми Гайди – голови Українського Патріярхального Товариства в США, та Леоніда Рудницького – голови Релігійного Товариства Українців-католиків „Свята Софія", амбасадор Томас Патрик Мелади відкрив першу сесію конференції. У своїй доповіді він поділився з присутніми спогадами про відродження Української Католицької Церкви наприкінці 1980-их років, наголосивши на ключовій ролі української діяспори в США та Італії у здобутті Україною омріяної незалежности.

Другу сесію, на якій головував д-р Альберт Кіпа, відкрив о. д-р Іван Кащак (Стемфордська Єпархія) ретроспективною аналізою „Перші 40 років в Америці: взірець майбутнього". Доповідач наголосив на тому, що першорядна місія нашої Церкви – „проповідувати (Євангеліє) усім народам" – залишається незмінною і 100 років після створення офіційних структур УКЦ в США. Пишаючись надбаннями та красою нашої київської (української) традиції, ми залишаємось „світовою Церквою, місія якої не є обмежена жодною територіяльною належністю".

У своїй доповіді „Реформи Василіянського Чину" Єпископ Павло (Хомницький), ЧСВВ, представив порівняльну аналізу двох моделей Чину св. Василія Великого: монастирської (модель В. Рутського та Й. Кунцевича з 1617 року) та місійної (Добромильська реформа 1882 року). Другу сесію завершено дискусією, яку очолив Олександер Лужницький.

Пополуднева сесія під головуванням Миколи Рудницького порушила численні соціологічні та культурні аспекти релігійного виховання. Одним з таких середників, на думку о. д-ра Марка Морозовича (Єпархія св. Йосафата в Пармі), є традиція. У доповіді „Традиція як нововведення: сучасний розвиток Української Католицької Церкви в США" він підкреслив, що кожен з нас повинен бути свідомим історії нашої Церкви та багатства її візантійської традиції.

З цього випливає обов'язок збереження тотожности УКЦ в її східньому дусі, що можна осягнути завдяки поверненню до її автентичних джерел. Якщо нам вдасться зберегти ці надбання, наступним кроком стане передання їх наступним „поколінням віри".

За словами координатора цієї програми Сестри Анни Лашок, ЧСВВ, (Єпархія св. Йосафата в Пармі), яка виступила з доповіддю „Життя української католицької родини в світі секуляризації", проєкт „Покоління віри" користується великим успіхом серед багатьох парафій на усій території США та в деяких єпархіях Канади. Двоє учасників цієї програми: подружжя Миколи та Оксани Яремків (Лівінґстон, Ню-Джерзі), поділились своїми враженнями від проєкту, який об'єднує людей усіх поколінь навколо життя у Христі в традиціях Української Католицької Церкви.

У своїх розважаннях на тему: „Духовенство та миряни з України: проблеми інтеґрації", о. Андрій Рабій, віце-канцлер Філядельфійської Архиєпархії, зосередив увагу на болючому процесі адаптації в умовах нового суспільства. Під час дискусії, яку вела Р. Гайда, представники третьої та четвертої хвиль еміґрації підкреслили нагальну потребу в двосторонньому діялозі, у ході якого могли б зродитись імовірні розв'язки проблем інтеґрації.

Релігійне Товариство Українців-католиків „Свята Софія" та Українське Патріярхальне Товариство в США висловлюють щиру подяку активним організаторам конференції: М. Рудницькому та Уляні Процюк, а також жертводавцям та спонсорам: Федеральній Кредитовій Кооперативі „Самопоміч" в Ню-Йорку, „Самопомочі" у Філядельфії, Менор-коледжу та Організації Державного Відродження України за внесок у проведення цього успішного заходу. На завершення зустрічі д-р Л. Рудницький подякував Тарасові Левицькому за професіоналізм у виготовленні рекламних летючок, та Сестрам Чину св. Василія Великого – за їхню гостинність.

Ірина Іванкович-Блощинська

Відзначили 50-ліття Української бібліотеки



Виступає гість з Гарвардського університету д-р Сергій Плохій.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – В суботу, 18 жовтня, велику залю Українського освітньо-культурного центру заповнили учні „Нашої української рідної школи", щоб разом з дорослими вшанувати бібліотеку Святом української книжки.

У програмі Свята книжки брали участь Ольга Михайлюк, Стефан Дубенко, Галина Боднар, Михайло Ясінський, Тарас Букачевський, Олександер Жаровський, Юлія Дробаха, Арсен Дробаха, Марко Михайлюк і Віра Кліш. Сценарій (на основі давніх текстів Марти Тарнавської) підготувала Галина Клюк-Дзівак. Музику і слова до пісні „Золотий ювілей бібліотеки" написала Богдана Ярошевич. Акомпаніювала на фортепіяні Ірина Пінчук. Вона також власноручно виготовила костюми для виконавців.. Під кінець програми відбулося посвячення у читачі наймолодших учнів.

Офіційне святкування відбулося 19 жовтня в ґалерії ім. д-ра Олександра Черника. В програмі було відкриття великої виставки книг бібліотеки, де також була показана історія цієї установи. Програмою провадив д-р Роман Процик, голова ради бібліотеки.

На святі зголосили свою фінансову підтримку книгозбірні Українська кредитова кооператива „Самопоміч" (5,000 дол.) та Пластова фундація (5,000 дол.). Ці княжі дари вручили від „Самопомочі" Галина Келлер, від Пластової фундації – Борис Павлюк. Зголосила свою підтримку і низка приватних меценатів, разом на суму 12 тис. дол.

На святі було повторено суботній монтаж, але центральною точкою програми був виступ почесного гостя з Гарвардського університету, д-ра Сергія Плохія, професора катедри української історії ім. Михайла Грушевського.

Марта Тарнавська



Учасники відзначення 50-ліття бібліотеки.

Голова Ради Національної Організації Скавтів України – в Торонто


(Зліва) Джон Нейсмит, Оксана Закидальська і Левко Захарчишин

ТОРОНТО. — Голова Ради Національної Організації Скавтів України (НОСУ) Левко Захарчишин, член пластового куреня „Вовкулаки", був запрошений до Торонто на святкування 50-ліття куреня.

Л. Захарчишин пояснив, що НОСУ, яку прийняли до світового скавтінґу як представника України, – це свого роду „посуд", який потрібно наповнити членами існуючих скавтських організацій.

17 жовтня Л. Захарчишин зустрівся з Джоном Нейсмитом – референтом міжнародних справ, і Петром Сандборґом – екзекутивним директором центрального онтарійського реґіону канадського скавтінґу.

Дж. Нейсмит, який брав участь в 38-ій Світовій скавтській конференції в Південній Кореї цього літа, коли прийняли Україну до скавтінґу, і працював для Світового скавтського бюра в Ялті, де знаходиться штаб Евразійського скавтського реґіону, до якого належить Україна, був добре поінформований про скавтінґ в Україні. Він згодився з Л. Захарчишином, що головне завдання НОСУ – це інтеґрація скавтінґу в Україні.

Канадські скавтські провідники виявили готовість співпрацювати з скавтінґом України. Дж. Нейсмiт запросив Л. Захарчишина описати Скавтам Канади потреби НОСУ, а вони розглянуть можливості співпраці.

Оксана Закидальська

Весільні...

(Закінчення зі стор. 1)

лому з теперішнім світом. Він підкреслив, що за останніх 75 років релігійні традиції в Україні були заборонені, так що вже не можна порівняти те, що було в „старім краї" з сучасністю.

На виставці були представлені ікони мистців Галини Титли і Лідії П'ясецької. Доповідь про ікони виголосила знавець іконопису Слава Стойко, яка подала історію ікон, розповіла, що ікони посідали важливе місце у народній традиції весіль в Україні – ними благословляли молодят, уживали при хрещенні та інших релігійних обрядах.

Наталка Гринюк розповіла про короваї. На виставці показали свої короваї Ніна Ковбаснюк, Гриць Гивель, Катерина Воловодюк. Гостей почастували короваями О. Луків.

Вишивані рушники прикрашали залю. Кожна дівчина вишивала рушники до шлюбу. Шлюбна пара ставала на рушник. Коли свати приходили сватати дівчину, то вона перев'язувала їх рушниками.

В минулому, в селах України, убрання молодої пари складалося з народних строїв – вишиваних, тканих, ручно виконаних. Залишилися з тих часів шедеври, які є в музеях.

В Америці деякі матері чи бабуні вишивали шлюбні сукні і шлюбні сорочки, і деякі з них були представлені під час показу суконь. На кінець був показаний шлюбний гуцульський стрій, привезений з України. Вінок молодої до гуцульського строю був зроблений з квітів, стрічок, барвінку, насіння часнику. Барвінок був змащений медом і золотом, що символізувало любов, здоров'я, охорону перед хворобами.


Ксеня Раковська


Мар'яна Заяць

„Рідна школа" бере участь в конкурсі

ЧИКАҐО. – Вже другий рік Школа українознавства „Рідна школа" під проводом директора Надії-Людмили Хойнацької успішно бере участь в Міжнародному конкурсі української мови ім. Петра Яцика.

Цього року переможцями конкурсу стали 27 учнів школи. Вони стали головними героями суботнього дня, 8 листопада. Заквітла вишиванками заля, вщерть виповнена учнями, вчителями, батьками – дружною великою родиною.

Відкрив свято молитвою о.-архимандрит Іван Кротець, який по-батьківськи привітав переможців.

Виступаючі хвалили дітей, дякували батькам і вчителям та заохочували поширювати і зміцнювати цю гарну традицію – брати участь в конкурсі, святкувати День рідної мови.

Провадила свято Н.-Л. Хойнацька. Їй допомагала заступник директора Галина Баран.

Дзвінко оспівували віршами рідну мову учні молодших кляс, яких підготувала до виступу Надія Ільків – відповідальна за культурні заходи в школі.

Виступили консул України Олександер Гаман (до речі, серед переможців є і його син Назар), голова відділу Українського Конґресового Комітету Америки Павло Бандрівський (його троє дітей – теж учні школи).

Д-р Лариса Коваль та Сергій Лиховид під гучні оплески та спалахи фотоапаратів нагородили почесними дипломами переможців.

Деклямував вірші Богдан Кардащук, обдаровуючи переможців поштівками про козака Юрія Кульчицького – героя битви з турками під Віднем.

Люба Маркевич запросила відвідати виставку про Голодомор в Інституті модерного мистецтва та Панахиду в головній катедрі міста.

Підсумував захід голова Батьківської ради Андрій Бровар.

Наприкінці всі діти-переможці, а також вчителі і почесні гості стали до спільної пам'ятної світлини.

Минулого навчального року до участі в конкурсі долучилася школа в Палатайні, де директором Ірина Ценглевич. Сподіваємося, що наступного року всі школи українознавства в Чикаґо теж долучаться до конкурсу.

Наступна тура конкурсу розпочнеться в січні.

Віра Журавська


Учасники конкурсу з вчителями.

Поетична рубрика „Свободи“

Ганна Черінь

Під снігом

Обмерзло взорами вікно,
Затих, заснувши, сніг.
Дивлюсь крізь біле волокно
У лябіринт доріг.
Дивлюсь крізь крижмо крижане
На збір горбатих гір.
То ж звідти завтра прижене
Вітрів шалений вир...
Засохли стебла комиша,
Трава в землі – жива.
Сповита тишею, душа
Спокійно спочива.
Ввесь білий світ, мов білий квіт
В дрімоті сніговій.
А в мене в серці заповіт
Загорнений в сувій...
Судилась нам і радість стріч,
І тоскний біль прощань,
Та не погасне вічний клич
До творчости, до знань –
І до змагань!
О, рідний краю, тільки ти
Думок моїх магніт.
З тобою в серці легко йти
В безмежний білий світ.



Зимовий ранок в Монтісело, Ню-Йорк. Фото: Юрій Конев

Поезія пензля мисткині Ірини Гомотюк-Зєлик

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Кожного року в жовтні 67-ий відділ Союзу Українок Америки ім. Мілени Рудницької влаштовує мистецькі виставки на користь Українського музею в Ню-Йорку. Цього року 3-5 жовтня в Українському освітньо-культурному центрі відбулася виставка картин Ірини Гомотюк-Зєлик.

У залі ім. д-ра Олександра Черника було виставлено 50 картин. Виставку відкрила голова відділу Ірина Бучковська. Слово про мисткиню сказала Роксоляна Гарасимович.

У розважальній частині виступав Заслужений артист України Ростислав Василенко, який прочитав дві гуморески і поему Володимира Сосюри „Тарас Трясило“. Піяністка Леся Івахів виконала вальс Богдана Нижанківського, „Прийде ще час“ Богдана Весоловського і „Сосна“ Яна Сибелюса.

І. Гомотюк почала удосконалювати свій талант у Менор-коледжі Сестер-Василіянок у Дженкінтавні, Пенсильванія, потім вчилася в університеті Конектикату, продовжувала практичні студії у мистця Михайла Мороза – учня Олекси Новаківського. Малює олією.

І. Гомотюк подорожувала „з пензлем“ у Европі, милувалася культурною спадщиною Атен, Фльоренції, Риму, Мадриду, Парижу. І. Гомотюк-Зєлик є членом Об'єднання українських мистців Америки і Американської асоціяції мистців. Вона брала участь у багатьох збірних виставках в США і в світовій виставці українських мистців у Торонто, в 1982 році. Індивідуальні виставки відбулися в кількох університетах штату Конектикат, а також у Філядельфії, Чикаґо, Ню-Йорку, на Союзівці і в Гантері.

Вісім її картин прикрашають музей Українського Католицького університету в Римі. Відбитки її картин часто появлялися в журналах і на листівках.

І. Гомотюк асистувала М. Морозові при малюванні портретів Патріярха Йосифа Сліпого. Приблизно 500 її картин є у приватних збірках.

На полотнах мисткині усміхаються розкішні півонії, наче пахнуть райдужні ґлядіолі, милують зір мальви, є китиці насичено сонцем соняшників, а поруч багровіє кетягами калина, аж хочеться її перенести з картини до власного дому. Конвалії, лілеї, незабудьки, маки, хризантеми...

Чарівна дерев'яна церква в Гантері, маєстатичний собор св. Юра, вкрита снігом Церква Пресвятої Трійці на Союзівці. Приваблюють картини жнив, захоплюють пейзажі золотої осени і картини химерного моря, де місяць серпом складає хвилі у покоси.

Картини І. Гомотюк-Зєлик творять симфонію кольорів. Професор Даніель Калябрезе з Університету Конектикат писав, що праці мисткині нагадують полотна Клода Моне і Альфреда Сіслея.

Після відкриття виставки частування приготували членки 67-го відділу СУА.

Анна Максимович



Мисткиня Ірина Гомотюк-Зєлик біля картини „Ріка Гадсон“.

Перегляд фільму „Владика Андрей“

ТОРОНТО. – У залі Українського національного об'єднання 15 листопада відбулося дві презентації фільму Олеся Янчука „Владика Андрей“.

Перед переглядом фільму виступив з вітальним словом Маркіян Швець – голова Торонтського відділу Конґресу українців Канади, який привітав присутнього кінорежисера О. Янчука та представив його фільмовий доробок. У ньому вже є відомі фільми „Голод-33", „Атентат", „Нескорений", „Залізна сотня " та інші.

Незважаючи на несприятливу дощову погоду, простора заля був вщерть заповнена глядачами.

Працю над фільмом було розпочато в 2001 році, а остаточно закінчено її в 2008 році. Бюджетні кошти сягнули 10 млн. грн., з яких 80 відс. виділило Міністерство культури України. Фільм оглянули вже тисячі глядачів в Україні і за її межами.

У фільмі показано молоді роки А. Шептицького, батьків і родину Митрополита та його шляхетський рід. Головну ролю в кінокартині зіграв відомий івано-франківський актор Сергій Романюк. Проте, якщо бути точним, головними у фільмі є три актори: дитинство відтворює 12-річний Роман Гринів, молоді роки – Тарас Посников, а Митрополита у старшому віці – Народний артист України С. Романюк.

У фільмі грають актори Ярослав Мука, який 10 років тому зіграв головну ролю у картині О. Янчука про Степана Бандеру, а зараз – майора НКВД, колишній актор Львівського Національного академічного українського драматичного театру ім. Марії Заньковецької Тарас Жирко (в кінострічці – брат А. Шептицького) та інші. Дуже вдало зіграв ролю батька Митрополита актор цього ж театру Федір Стригун.

Владика влучно поєднував національні інтереси і почуття з релігійними. Навіть в інвалідному візку чи на смертному ложі він був рішучим і величним.

Ярослав Стех

„Українську книгу – Україні!“

Книга – це джерело мудрости, а українська книга – джерело української мудрости. Майже кожна українська родина, приїхавши до Америки, поряд з найнеобхіднішими речами купувала книжки.

Минуло багато років – і сьогодні чимало старших віком громадян задумуються, що робити зі своїми бібліотеками, бо не завжди діти чи внуки хочуть мати до діла з українськими книжками, нерідко цінні видання опиняються на смітниках.

Тим часом в Україні є великий попит на „діяспорну літературу". В рамках програми „Українську книгу – Україні" за останніх шість років з допомогою компанії „Міст" вислано в Україну понад 10 тис. книжок до університетів, шкіл, бібліотек.

Коли Злучений Українсько-американський допомоговий комітет (ЗУАДК) висилає гуманітарну допомогу контейнерами, за які платить USAID (Міжнародна аґенція розвитку), то нам заборонено висилати книжки. Але ваші фінансові пожертви допоможуть продовжувати висилку книжок через „Міст". Всі пожертви звільнені від податку, для цього ви одержите офіційну посвідку.

Звертаємося до шанувальників української книжки: якщо ви бажаєте подарувати книжки для пересилання в Україну, просимо зателефонувати до Юрія Наконечного в канцелярії ЗУАДК на число 215-728-1630. Також закликаємо всіх, кому не байдужа доля української книжки, складати щедрі пожертви на покриття коштів пересилання книжок. Чеки просимо виписувати на UUARC, з зазначенням: „Books to Ukraine" та висилати на адресу: United Ukrainian American Relief Committee, 1206 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111

ЗУАДК

З якими ...

(Закінчення зі стор. 5)

невідворотними, авторитарний уряд Росії буде змушений реаґувати на них і рухатися в напрямі реформ. Михайло Ґорбачов прийшов до влади та почав ініціювати перспективні реформи тоді, коли радянська верхівка упевнилася в недієздатності адміністративно-командної моделі економіки у високотехнологічному середовищі та її неспроможності забезпечити Радянський Союз відповідними ресурсами у гонці озброєнь, яку ініціював Рональд Рейґан. Жодних подібних умов примусу наразі не існує.

Д-р Г. Кісінджер не бере до уваги, що основною причиною небажання офіційної Москви бачити Україну членом НАТО є не лише інтереси національної безпеки Росії, а й стратегічні цілі російського уряду щодо України та ускладнення російсько-українських взаємин. Справді, національна безпека є важливим чинником, але ж сьогодні три колишні радянські республіки – Латвія, Литва та Естонія – вже мають спільний кордон з Росією і є членами Північноатлантичного альянсу. Тож основною причиною того, що РФ є противником приєднання України до НАТО, є усвідомлення Москвою факту, що внаслідок членства України (з її дуже міцною економікою й техніко-технологічними ресурсами) у цій міжнародній організації Росія назавжди втратить шанс зробити Україну васалом або й навіть членом Російської Федерації. До того ж існують досить сильні соціяльно-політичні причини для такого висновку.

Упродовж сотень років російських школярів вчили і досі вчать тому, що „Київ є матір'ю російських міст". Їхнім батькам досить тяжко пояснити дітям цю тезу, адже Київ розташований за кордоном і навіть не сполучений з Росією. Так само тяжко для багатьох російських патріотів визнати, що російська історія починається в XIV ст. з варварського на той час Князівства Московського, а не з Києва, який на три сторіччя раніше, за часів владарювання князя Ярослава Мудрого, був уже столицею важливої економічно та культурно розвинутої европейської держави.

Вплив Росії в Україні є досить потужним. Сьогодні Партія реґіонів, яку очолює проросійський екс-прем'єр-міністр Віктор Янукович, є найбільшою партією в Україні та має найбільше місць в українському парляменті. Коли В. Янукович був при владі, він сприяв російському уряду і підприємництву проникати в Україну економічно та культурно. Президент В. Путін допомагав В. Януковичу під час президентських перевиборів і привітав його з перемогою раніше, ніж були оголошені офіційні результати виборів...

Тиск Росії на Україну, щоб та відмовилася від своїх намірів приєднатися до НАТО, є досить сильним. У лютому колишній Президент Росії В. Путін сказав, що в разі входження України до Північноатлантичного альянсу Росія може націлити на Україну ядерну зброю...

Критичною точкою у питанні членства України в НАТО є приєднання її до Пляну дій щодо членства в НАТО (ПДЧ) на зустрічі Альянсу, що відбудеться у грудні. На попередній зустрічі глав держав – членів НАТО у квітні цього року приєднання України до ПДЧ було відхилено, незважаючи на те, що цей плян лише окреслює кроки щодо приєднання до НАТО і не гарантує надання членства в цій організації.

Правильно д-р Г. Кісінджер підкреслює, що експансіоністській політиці Росії у минулому сприяла слабкість її найближчих сусідів – це умова, яка значною мірою зникла. І все ж таки Україна є потенційним вікном для експансії Росії та сильною мотивацію для існування цієї експансії. Якщо вплив Росії на Україну збільшуватиметься, то це зможе стимулювати експансіоністські групи в Росії і стати перешкодою на її шляху до демократії.

Теперішній демократичний уряд України намагається закрити це вікно приєднанням до НАТО і, зрештою, до Европейського союзу. Я вважаю, всупереч думці д-ра Г. Кісінджера, що в інтересах США та національної безпеки України варто прискорити цей процес...

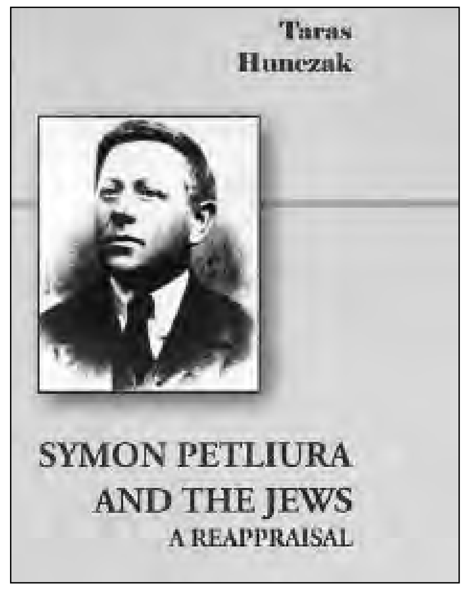
Як член НАТО Україна матиме більше можливостей звільнитися від впливу проросійських сил і швидше рухатися до зрілої, успішної демократії.

З огляду на близькість історичних, економічних та культурних українсько-російських відносин Україна могла б стати важливим каталізатором для розвитку демократії в Росії.

НОВІ ВИДАННЯ

Книга про Симона Петлюру

Тарас Гунчак. „Symon Petliura and the Jews: A Reappraisal". Updated and Revised Edition („Симон Петлюра та євреї: переоцінення". Доповнене та виправлене видання). Редактор Любомир Винар, мовний редактор Ася Гумецька. Львів, Ню-Йорк, Торонто: Українське Історичне Товариство, 2008, 128 ст.



Книга Тараса Гунчака, яку вперше було видано в 1985 році, містить студії та численні документи, присвячені цій актуальній темі. Тепер вона суттєво доповнена новими матеріялами. Книгу перевидано цього року зусиллями Українського Історичного Товариства за допомогою Фундації ім. Івана Багряного і Наукової Фундації Професорської Асоціяції.

Книга містить в собі статтю автора під цією назвою, що була опублікована в 1960 році в журналі „The Jewish Social Studies", а також його „Лист до редакції" цього журналу і новий розділ „Симон Петрлюра: українсько-єврейські взаємини" („Addendum: Symon Petliura and Ukrainian-Jewish Relations, 1917-1921"). Його публікації присвячені 1917-1921 рокам, складному періодові української історії, позначеному міжетнічними конфронтаціями, особливо між євреями та українцями. У висліді утворилися певні стереотипи, які не зникли по сьогоднішній день і які стоять на перешкоді до нормальних взаємин між цими народами.

Найбільшим об'єктом і жертвою недокументованих звинувачень у злочинних актах проти євреїв став Симон Петлюра, Голова українського уряду 1919-1921 років. У книжці наведено докази повної несправедливости таких звинувачень. Навіть у свої юнацькі роки С. Петлюра підтримував євреїв, які боролися за свої права. Коли він став політичним діячем і почав брати участь в українських визвольних змаганнях, не переставав захищати права меншин, зокрема євреїв, в Україні.

Документи, які наведені в другій частині книжки, показують, що не тільки С. Петлюра, але й увесь склад Центральної Ради демократично й гуманітарно ставився до всіх жителів України, незалежно від їхньої національности чи віросповідування. Найкращим прикладом такого ставлення може служити „Закон про національно-персональну автономію" національних меншин України, який був проголошений Центральною Радою 22 січня 1918 року. В цій частині книжки подані українські і єврейські документи про С. Петлюру і його діяльність.

Також в цій частині подано уривок з праці Соломона Ґольдельмана, „Єврейська національна автономія в Україні 1917-1920" („Jewish National Autonomy in Ukraine 1917-1920"). У цьому розділі є також чотири Універсали Центральної Ради й інша важлива документація українсько-єврейських взаємин. Подано також інформацію про найновіші досліди та публікації про С. Петлюру та документацію, знайдену в архівах колишнього Радянського Союзу.

Накінці книжки поміщено резюме видання українською, англійською, німецькою, еспанською і російською мовах та вибрану бібліографію. Ціна книжки 24 дол. з пересилкою. Книгу можна замовляти у Ukrainian Historical Association. P. O. Box 312 Kent, Ohio 44240 USA.

Пресова служба УІТ

В доповіді...

(Закінчення зі стор. 11)

– Віктор Ющенко обіцяв у свій час широко відкрити двері випускникам західніх університетів...

– Так, але умов для них створити не зміг. Тому що ніхто не прийде на працю в державній установі з місячною платнею 1,200 грн. На мій погляд, треба допомогти приватним компаніям, які мають і гроші, і розуміння корисности цих випускників. Головне – цим компаніям не заважати.

– Що, врешті-решт, може об'єднати політичну еліту і змусити її працювати на інтереси незалежної Української держави?

– На жаль, у мене прогноз скептичний. Я не бачу ніяких можливостей до наступних президентських виборів. Позачергові вибори до парляменту теж не змінять ситуації. Нікуди не дінеться конкуренція між Віктором Януковичем і Ю. Тимошенко. Нікуди не подінуться ревнощі між Ющенком і Тимошенко. Нам треба пережити період до президентських виборів, і дай Боже тому, кого оберуть, сили, мужности і мудрости почати розбудовувати Україну.

– Чи є хоч найменший шанс примирити Президента та премєр-міністра?

– Останній шанс був втрачений навесні, коли прем'єр запропонувала Президентові перенести президентські виборів на два-три роки і продовжити працю вздовж цього часу демократичної коаліції. А також чітко розмежувати функції президента та прем'єр-міністра. Пропозиція не була сприйнята...

* * *

У відповідях А. Шевченка багато разів повторюється „на жаль". Бо, на жаль, такою є реальна ситуація в Україні.

ПОЖЕРТВИ УКРАЇНСЬКОМУ МУЗЕЄВІ

222 E. 6th Street • New York, NY 10003 • Phone: (212) 228-0110 **2007 р.** Fax: (212) 228-1947 • www.ukrainianmuseum.org

Український Музей висловлює щиру подяку своїм прихильникам, приятелям та всім любителям української культури і мистецтва, які постійно і щедро підтримують УМ та подають йому фінансову допомогу. Завдяки жертвенности членів нашої громади, таких як Ви, Український Музей сьогодні успішно працює і розвивається.

В поданій нижче листі жертводавців, що протягом 2007 року підтримали Український Музей датками 25 дол. і більше, Ви можете знайти і свою цеглинку. Повну листу всіх жертводавців подаємо щомісячно в журналі ,,Наше Життя'' і щороку в музейному Річному Звіті.

Управа й Адміністрація Українського Музею

*** = Donations to the General Fund**
**** = Donations to Endowment/Memorial Funds**

DONATIONS $50,000 - $99,000

Michael Sosiak - 50,000.00**
Estate of Dr. Mary Beck - 47,713.38*

DONATIONS $25,000 - $49,000

Orest & Lidia Bilous - 2,500.00*/25,400.00**

DONATIONS $10,000 – $24,999

Nestor M. Chodnowsky - 12,800.00*
Myron & Olha Hnateyko - 13,660.00*/300.00**
Arkadi Mulak-Yatzkivsky - 20,000.00**
Dr. Wolodymyr & Anna Rak - 20,350.00*
Self Reliance (NY) Federal Credit Union - 10,000.00*
Estate of Volodymyr Skocen - 12,159.24*
The Heritage Foundation of First Security Federal Saving Bank - 10,000.00*

DONATIONS BETWEEN $5,000 - $9,999

Mark & Dr. Ariadna Bach - 5,912.00*
Julian & Maria Baczynsky - 8,000.00*
David & Natalia Baron - 5,000.00**
Ludmila Bojko - 9,000.00*
Andrey H. Hankevych - 5,000.00*
Eugene Klymko - 9,306.50*
Dr. Irena I. Komarynsky - 6,000.00*
Yaroslawa Rubel - 5,000.00*/50.00**
Wasyl Sosiak - 7,295.00**
Orest Szul - 6,000.00*
Ukrainian American Club of the Palm Beaches - 5,000.00*
Mykola & Oksana Yaremko - 5,000.00*
Ihor & Daria Zaluckyj - 5,000.00**

DONATIONS BETWEEN $2,500 - $4,999

Oksana M. Bajko - 50.00*/4,000.00**
Jaroslaw & Katria Czerwoniak - 2,400.00*/700.00**
Orest & Lydia Glut - 2,435.00*/200.00**
Christopher & Adrianna Henkels - 2,513.16**
Evstachij Jarosz - 2,100.00*/400.00**
Rev. Vitaly & Vera Anna Kowalenko - 3,452.54*
Rostyslav & Helena Milanytch - 4,225.00*/35.00**
Northern International, Inc.- 2,674.50*
Dr. Jurij Savyckyj - 2,500.00**
UNWLA Branch 75 - 3,000.00*
Gary & Irene Wolfe - 3,075.00*
Myron & Maryann Zajac - 3,577.50*

DONATIONS BETWEEN $2,000 - $2,499

Walter & Katheryna Bula - 2,100.00*
Wiaczeslaw A. Cetenko - 2,000.00*
Bohdan & Lydia Hajduczok - 2,075.00*/200.00**
Borys Halahan - 2,000.00*
Orest & Chrystyna Hanas - 2,000.00*
Drs. D & J Jarosewycz Memorial Charitable Foundation - 2,000.00**
Prof. Jaroslaw & Alla Leshko - 2,000.00*
Iwan Mokriwskyj - 2,020.00*
George & Anisa Mycak - 50.00*/2,000.00**
Charles & Roxolana Podpirka - 2,100.00*
Olena Shyprykevich - 2,000.00**
Stefan & Wolodymyra Slywotzky - 2,080.00*
Bohdanna Tytla - 2,050.00*

DONATIONS BETWEEN $1,000 - $1,999

Anonymous - 1,985.00*
Bohdan & Maria Antonyshyn - 1,100.00*
Maria Artemowych - 1,000.00*
Irene Koczerzuk & Michael Brennan - 1,000.00*
Dr. Bohdan & Roxana Charkewycz - 1,000.00*
Olha Chypak - 1,500.00*
Irena Mostovych & Dr.Yuri Deychakiwsky - 1,000.00*
Nadia Deychakiwsky - 1,000.00*
Oksana Pronych & Nicholas Deychakiwsky - 1,000.00*
Dr. Orest & Judy Garbowsky - 1,000.00*
Mykola Haliv - 1,500.00*/200.00**
Andrei R. Harasymiak - 1,000.00*
Ihor & Roma Hayda - 1,000.00**
Bohdan & Irene Hlushewsky - 1,000.00*
Eugene & Eugenia Ivashkiv - 1,400.00*
Daniel Kashimer - 1,300.00*
Roman Kostiuk - 1,000.00*
Ada Kulyk - 1,000.00*
Myroslaw & Anna Kushnir - 1,200.00**
Ksenia Kuzmycz - 1,100.00*
Tamara Lashchyk - 1,000.00*
Maria Lawro - 1,600.00*
Christina Lewicky - 1,500.00*
Ihor George & Olha Lewicky - 1,102.42*/100.00**
Ivan & Yaroslawa Luchechko - 1,150.00*/100.00**
Anna Maluca - 1,180.00*
Leonard & Helena Mazur - 1,000.00*
Myron & Christine Melnyk - 1,100.00*
Vera Mencinska - 500.00*/1,000.00**
Dr. Mary Motyl - 1,500.00*
Estate of Anna Natyna - 1,000.00*
Orysia Ochrymowych - 1,000.00**
Natalie Danysh & Stephen O'Connell - 1,000.00*
Marta M. Pereyma - 1,000.00*
Prof. Wolodymyr Petryshyn - 1,500.00*/200.00**
Irene Popovich - 1,000.00*
Dr. Ihor & Susanna Rak - 1,000.00*
Andrew G. & Taisa Rak Esqs. - 1,000.00*
Dr. Joanna M. Ratych - 1,200.00*
Christina Reik - 1,000.00*
Dr. Ihor & Alexandra Sawczuk - 1,000.00*
Maria Menendez & George Sawicki - 1,200.00*/100.00**
Dr. Maria Fisher Slysh - 1,500.00*
Wolodymyr & Bohdanna Slyz - 1,300.00*
Dr. George & Roma Temnycky - 1,000.00*
John & Maria O. Terela - 1,100.00*
Dr. Nestor Terleckyj & Family - 1,000.00**
Andrew & Christina Tershakovec - 525.00*/500.00**
Brian & Andrea Tomko - 1,000.00**
Jaroslaw & Maria Tomorug - 950.00*/200.00**
Dr. George Truchly - 1,000.00*
Ukrainian National Women's League of America - 1,000.00*
UNWLA Branch 12 - 1,000.00*
UNWLA Branch 99 - 1,000.00*
UNWLA Branch 113 - 1,546.90*
UNWLA Regional Council Chicago - 1,000.00*
UNWLA Regional Council Detroit - 1,300.00*
UNWLA Regional Council New England - 1,050.00*
UNWLA Regional Council of PA - 1,050.00*
UNWLA Regional Council-Northern NY - 1,015.00*
Iwan Witiuk - 1,000.00*
Wolodymyr & Catherine Wolowodiuk - 1,300.00*
Michael & Alexandra Zawadiwskyj - 1,000.00**
Eugene & Natalia Zmyj - 1,000.00*/100.00**

DONATIONS BETWEEN $500 - $999

Roman & Anna Alyskewycz - 300.00*/300.00**
Myron & Ulana Babiuk - 500.00*
Daria C. Bajko - 600.00*/200.00**
Dr. Nicholas & Christina Baranetsky - 625.00*
Theresa L. Ben - 600.00*
Joseph Buchma - 500.00*
Dr. Mary Holowinsky & William Chen - 500.00*
Barbara Chupa - 500.00*
Walter A. Clebowicz - 600.00*
Volodymyr & Ulana Diachuk - 600.00*
Dr. Bohdan & Olha Faraoniw - 500.00*
Oresta Fedun - 500.00*
Timish & Anna Hnateyko - 500.00*
Iwan & Sophia Holowka - 500.00*
Alexandra Holuka - 500.00*
Oxana Horodecka - 500.00**
Dr. Lubomir & Maria Jawny - 700.00*
Lidia Kohutiak - 500.00*
Dr. Roman & Irena Kostrubiak - 500.00*
Dr. Ihor & Zenovia Kunasz - 500.00*
Union Funeral Home Lytwyn & Lytwyn - 500.00*
Rev. Yourij & Zoria Malachowsky - 500.00**
Eustachij & Sofia Masnyk - 500.00*
Dr. Leonidas & Oksana Mostowycz - 800.00*
Jaroslaw & Halyna Oberyszyn - 500.00*
Julian P. Ochrymowych - 750.00**
Dr. Christina M. Ochrymowych O'Krepki - 500.00**
Oxana Olach - 100.00*/500.00**
Dr. Eugene & Jewell E. Papowitz - 500.00**
Irene Pashesnik - 600.00*
Rochester Ukr. Federal Credit Union - 500.00*
Martha Rudyk - 550.00*
Irene Russnak - 720.00*
Maria Shust - 400.00*/200.00**
Iwanna Skarupa - 950.00*
Oleh & Tania Sklepkovych - 510.00*
Sophie Skop - 750.00*
Natalie Sluzar - 500.00*
Dr. Yaroslav & Olga Stawnychy - 350.00*/150.00**
SUMA (Yonkers) Federal Credit Union - 500.00*
Ukrainian World Congress - 500.00*
Dr. Motria Ukrainskyj - 500.00*
UNWLA Branch 30 - 735.00*
UNWLA Branch 33 - 750.00*
Profs.Roman & Zirka Voronka - 400.00*/100.00**
Deborah Moore & Yuri Yanchyshyn - 500.00*
Modest & Natalia Zacharczenko - 500.00*

DONATIONS BETWEEN $250 - $499

Dr. Sophia M. Andriaschuk - 350.00*
Lidia Prokop & Wolodymyr Artymyshyn - 400.00*
Ludwyk & Ariadna Bach - 360.00*
Maria Bakalec - 290.00*
Melania Banach - 220.00*/100.00**
Elmer & Olga S. Bertsch - 275.00*
Yaroslaw Bihun - 300.00*
Drs. Irene Partylo & Nestor Blyznak - 250.00*
Anna Boychuk - 200.00*/50.00**
Bohdan & Constance Bulawka - 300.00*
Irene Burke - 250.00*
Dr. Ihor & Barbara Cehelsky - 300.00*
Dr. Bohdan & Joanne Celewycz - 250.00*
Roxanne O. Chemych - 279.84*
John Cherniawsky - 330.00*
Dr. Areta Podhorodecki & Zenon Chernyk - 400.00*
Dr. Tatiana & Marta Doberczak - 400.00*
Drs. Leo & Areta Dobrjanskyj - 250.00*/200.00**
Adrian & Dr. Larissa Dolinsky - 250.00*
Luba Firchuk - 360.00*/50.00**
Anna Gbur - 375.00*
Walter G. & Renata Hanchuk - 250.00*
Myron & Lidia Harwanko - 275.00*
Anastazia Hirniak - 250.00*
Dr. Boris & Ulana Hlynsky - 350.00*
Olga Horodecky - 485.00*
Jurij & Myroslawa Hrab - 300.00*
Irenaeus & Oksana Isajiw - 300.00*/100.00**
Dora Tershakovec & Bohdan Paul Iskalo - 400.00**
Olha Maria Jaruch - 250.00*
Vitaliy & Tatiana Keis - 325.00*
Bohdan & Ulana Kobzar - 400.00*
Yuri & Irene Kobziar - 250.00*
Sviatoslav & Dr. Arkadia Kocybala - 300.00*
Andrew & Christine Kozak - 400.00*
Yaroslaw & Kalyna Kozak - 270.00*
Ana Goshko & Dr. Marko Krushelnycky - 400.00*
Dr. Leo & Iryna Kushnir - 350.00*
Motria L. Kuzycz - 320.00*
Wolodymyr & Neonila Lechman - 450.00*
Olga Leschuk - 300.00*
Alexander & Maria Daria Leskiw - 350.00*
Igor & Dr. Daria Nowakiwsky Lissy - 300.00*
Myra Mandzuk - 275.00*
Iwanna Martynetz - 350.00*
Zenon & Susan Masnyj - 250.00*
Nadija Masyk - 280.00*
Motria Milanytch - 75.00*/400.00**
Nickolas I. & Germaine Milanytch - 340.00*
Orysia Mishko - 350.00*
Alexandra Moczula - 300.00*
Michael & Olha Moczula - 250.00*
Alexander J. Motyl, PhD - 400.00*
R. Lidia Mykytyn - 250.00*
Dr. Stephen G. Nychay - 250.00*
Maria Z. Odezynskyj - 280.00*
Dr. Juliana Osinchuk - 300.00*
Dr. George & Natalie Popel - 250.00*
Drs. Heinrich & Maria Schnoes - 250.00*
Stefania Semuschak - 480.00*
Bohdan & Chrystia Senyk - 350.00*
Myroslaw & Nadia Shmigel - 170.00*/100.00**
Roman & Halyna Shramenko - 485.00*
George & Maria Shtohryn - 285.00*
Roma Shuhan - 350.00*
Peter & Ilona Shyprykevich - 300.00**
Dr. Roman & Motria Sloniewsky - 400.00**
Yaroslaw Sochynsky - 300.00**
Anastazia Sochynsky - 300.00**
Roman & Chrystyna Sorobay - 300.00*
John & Ulana Sos - 250.00*
Arcadia O. Stebelsky - 250.00*
Oksana P. Struk - 300.00**
Natalia Sygida - 300.00*
Dr. Ihor & Olenka Terleckyj - 300.00**
Dr. Ostap & Vera Tershakovec - 400.00**
Michael & Barbara Tomlin - 300.00*
Robert & Martha Torielli - 300.00*
Myroslaw & Nadia Trojan - 260.00*
Alex & Oksana Tyshovnytsky - 400.00**
UNWLA Branch 47 - 300.00*
UNWLA Branch 67 - 300.00**
UNWLA Branch 106 - 300.00*
Dr. Ihor & Marta Voyevidka - 400.00*
Wolodymyr & Wolodymyra Wasiczko - 150.00*/100.00**
Christine Wenglowskyj - 250.00*
Dr. Bohdar O. & Marta Woroch - 250.00*
Alex & Helen Woskob - 350.00*
Myroslawa Wyshywany - 300.00*
Dr. Karl & Sophia Zaininger - 300.00**
Dr. Jaroslaw & Nadia Zalipsky - 450.00*
Teodosij & Olga Zazula - 300.00*/50.00**
Maria Zmurkewycz - 250.00*

DONATIONS BETWEEN $100 - $249

Roman & Svitlana Andrushkiw - 100.00*
Maria Andrusjak - 100.00*
Areta Arlen - 225.00*
Modest Artymiw - 185.00*
Association of Seniors of the UNA - 100.00*
Joanna Babiak - 100.00*
Oksana Babiuk - 100.00*
Andrew & Marta Baczynsky - 100.00**
Roman & Anna Bajlak - 230.00*
Basil & Olga Balaban - 200.00*
Miroslawa Balowska - 100.00*
Wolodymyr & Christina Baranetsky - 100.00*/100.00**
Marta Mulyk & Christopher Baxer - 125.00*
Jerry & Nadine Bello - 100.00*
Maria Besoushko - 100.00*
Nadia Bihun - 100.00*
Eng. Myron & Slavomyra Bilas - 100.00*
Dr. Natalia Bilenki - 100.00*
Bilos Family - 200.00*
Paul Blair - 100.00**
Lily Bochonko - 200.00*
Mary Bodnar - 170.00*
Phillip & Jaryna Turko- Bodrock - 200.00**
Dr. Witalij Bohdaniw - 150.00*
Bohdan & Oksana Bohoslawec - 200.00*
Maria Borkowsky - 150.00*/25.00**
Hermann & Doris Borst - 100.00*
Daniel & Dr. Daria Bouadana - 100.00*
Sviatoslav Bozhenko - 100.00*
Renee Bozowsky - 200.00**
Chrystyna Dziuba Brown - 150.00*
Peter & Natalia Buniak - 200.00*
Dr. Bohdan & Miroslava Burachinsky - 100.00*
Lubow Terlecka Burrows - 150.00**
Irene Burtyk - 100.00*
Dr. Lubomyr & Daria Bylow - 210.00*
Dr. Lee & Lesia Poniatyszyn Cady - 155.00*
Vera Trojan & Mark Carthy - 100.00*
Bohdan & Dr. Maria Chaban - 150.00*
Andrew & Tania Charchalis - 100.00*
Maria Chemych - 100.00*
Peter Z. Choma - 200.00*
Lubomira Choma - 170.00*
Theodora B. Chomiak - 100.00*
Wolodymyr & Stefania Chornodolsky - 200.00*
Oksana Chranewycz - 100.00*
Zirka S. Zubar Clark - 200.00*
Co-Workers of T.Tershakovec at Federal Reserve Bank - 215.00*

ПОЖЕРТВИ УКРАЇНСЬКОМУ МУЗЕЄВІ

222 E. 6th Street New York, NY 10003 T: (212) 228-0110 2007 p. Fax: (212) 228-1947 www.ukrainianmuseum.org

Christine Brykowytch & Kevin Cuttler - 100.00*
Donna A. Czechowycz - 125.00*
Jaroslaw & Lidia Czernyk - 120.00*/100.00**
Ihor Andrew & Natalia Czernyk - 100.00*
Maria Czyzo - 100.00*
Andrew Walter Danyluk - 100.00*
Vera Sus & Alejandro Danylyszyn - 100.00*
Romana Danysh - 200.00*
Eustachiy S. Derzko - 100.00*
Jurij & Olenka Dobczansky - 100.00*
Olena Roma Dockhorn - 200.00*
Kateryna Dowbenko - 110.00*
Peter Duda - 100.00*
Orest J. Dutka - 210.00*
Wolodymyr & Romana Dyhdalo - 100.00*
Dr. Daria Dykyj - 155.00*
Malyna Dziuba - 200.00*
Dr. Paul J. & Iryna Dzul - 100.00*
Helen Fedoriw - 100.00*
Stefan Felenczak - 100.00*
Jurij & Chrystyna Ferencevych - 105.00*
Maria Fitio - 120.00*
Douglas Flint - 200.00*
Dr. Jaroslaw & Bohdanna Geleta - 105.00*
Roman & Helen Geletkanycz - 100.00*
Valentyna Gluch - 100.00*
Dr. & Mrs. George Gould - 100.00*
Lesia Goy - 100.00*
John & Melissa Graves - 150.00**
Helen Gural - 100.00*
Natalia Guran - 100.00*
Katrusia Hadzewycz - 100.00*
Aleksandra R. Hanas - 100.00*
Walter & Stephanie Hanchuk - 100.00*
Olha Hankevych - 100.00*
Ivanna Hanushevsky - 200.00*
Ihor & Ksenia Hapij - 100.00*
Harvey Pennington, Ltd. - 100.00*
Borys & Halina Bachar Hayda - 100.00*
Nijole Sparkis & Fritz Heede - 100.00*
Larissa Herman - 100.00*
Titus & Sophia Hewryk - 100.00**
Irene Hladkyj - 100.00*
Iwanna Holowaty - 100.00*
Dr. Ivan & Natalka Holowinsky - 150.00*
I. & N. Horbatiuk - 100.00*
Tamara Irene Hordynsky - 135.00*
Wasia Hordynskyj - 100.00**
Stephanie Hrycushko - 125.00*
Dr. Artur & Irene Hryhorowych - 100.00*
Heinrich & Christina Huegerich - 100.00*
Dr. Taras & Olha Hunczak - 200.00*
Luba Lasch Huraleczko - 100.00*
Lydia Ihnat - 165.00*
Andrea Odezynska & Peter Ihnat - 100.00*
Mychajlo & Olga Ilkiw - 130.00*
Nina Ilnytzkyj - 100.00*
Areta Pawlynsky & Yaron Inbar - 100.00*
Maria Iskalo - 200.00**
Romana Jachtorowycz - 100.00*
Alexandra Jackewych - 125.00*
Marta Salyk Jacuszko - 140.00**
J. & L. Jarychkiwsky - 100.00*
Elizabeth Iwaniw Jones - 125.00*
Roman & Marta Juzeniw - 135.00*
Alexandra Juzeniw - 100.00*
Olena Kachala - 200.00*
Bohdan & Maria Kachmar - 100.00*
Stefan & Swiatoslawa Kaczaraj - 100.00*
Ulana Zakalak & James Kaplun - 100.00*
Boris & Olga Karash - 200.00*
Walter & Helen Kastaniuk - 200.00*
Jurij & Nadia Katreczko - 125.00*
George & Carol Kedrowsky - 100.00*
Dr. Bohdan & Daria Kekish - 120.00*
Alex & Irene Khowaylo - 200.00*
Jaroslaw & Dr. Maria Kiciuk - 55.00*/90.00**
Gerald M. Klaczany, DDS - 100.00*
Natalia Klapischak - 150.00*
Stanley N. Klemick - 100.00*
Anna Klokiw - 125.00*
Dr. N. Terebus Kmeta - 75.00*/100.00**
Stefania Kobylecky - 125.00*
Andrew & Tamara Kobziar - 150.00*
Dr. Basil & Anna Kocur - 200.00*
Ihor E. Kocur - 100.00*
Zenon & Maria Kocylowsky - 100.00*
Teodozyj & Irena Kolasa - 200.00*
Sidney & Lillian Konig - 100.00*
Daria Koniuch - 100.00*
Julia Kopchynsky - 100.00*
Wasyl & Anna Kornylo - 100.00*
Dr. Wolodymyr & Halyna Korol - 150.00*
Drs. Ivan & Natalia Koropeckyj - 100.00*
Benjamin & Vera Korsun - 100.00*
Theodor & Alexandra Kostiuk - 100.00*
Walter Kostiuk - 100.00*
Halyna Kotsiumbas - 225.00*
Bohdan & Lydia Kotys - 150.00*
Lydia Kozak - 130.00*
Christine E. Kozak - 100.00*
Walter & Anna Kozicky - 100.00**
Kraus Creative - 200.00**
Natalia Krawczuk - 100.00*
Dr. Theodosij & Lubomyra Krupa - 200.00*
Alexander & Maria Krychyk - 200.00*
Jaroslav & Vera Kryshtalsky - 80.00*/100.00**
Eva Kryzaniwsky - 180.00*
Ivan Kulak (Soloveiko) - 100.00*
Kulbida Family - 100.00**
Bohdan & Christine Kulchyckyj - 100.00*
Maria Kulczycky - 100.00*
Mary Ann Kulish - 100.00*
Peter & Olga Kulynych - 150.00*/25.00**
George & Irena Kupchynsky - 50.00*/50.00**
Miriam Kurlak - 100.00*
Jaroslaw & Iryna Kurowyckyj - 100.00*
Bohdan & Lily Kurylko - 200.00*
Dr. Lubomyr & Daria Kurylko - 200.00*
Gary & Nancy Kurz - 100.00*
Melania M. Kuzma - 100.00*
Gregory & Irene S. Kuzma - 100.00*
Mr. & Mrs. Rostyslaw Kuzmych - 100.00*
Valentina Kuzmycz - 150.00*
Andrew & Roxanne Kuzyk - 100.00*
Bohdan & Oksana Kuzyszyn - 150.00*
Lydia Kyj - 150.00*
Stephen Kynio - 105.00*
Helen Kysilewskyj - 150.00*
Amelia H. Lambert - 100.00*
Stefania Landwijt - 100.00*
John & Jane Laszek - 125.00*
Dr. Stefanie Makar- Laudi - 100.00*
John Lechicky - 100.00*
Natalia Leoczko - 140.00*
Marko & Lisa Leskiw - 100.00*
Dr. Neil & Lubomyra Zuk Levy - 100.00*
Vera Levytska - 200.00*
Wasyl & Oksana Lew - 100.00**
Dr. Mychajlo & Svitlana Lewko - 150.00*
Yuri Lewycky - 170.00*
Rev. Alexis & Nina Limonczenko - 230.00*
Dr. Ronald & Nadia Liteplo - 100.00*/50.00**
Merrill & Maria Liteplo - 100.00*
Peter & Mariana Livcha - 100.00*
Roberta Lombardino - 100.00*
Nadija Lomnicki - 100.00*
Cathy Ann Longinotti - 100.00*
Basil Losten, Bishop Emeritus - 100.00*
Roman Lubynsky - 100.00*
Anna R. Lukachik - 230.00*
Mykola & Maria Lylak - 125.00*
Catherine Lys - 100.00*
Roman & Anna Maksymowych - 110.00*
Bohdan & Eleanor Malaniak - 100.00*
William & Joanne Malick - 200.00*
Volodymyr & Ulana Markiw - 100.00*
Maria Martyniuk - 190.00*
Diane Bertoy & Jerome Maryniuk - 150.00*
Christina Trojan Masnyk - 100.00*
Ulana Dziuba Mellor - 150.00*
Luba N. Melnyk - 100.00*
Dr. Alexandra Melnyk - 100.00*
Melnyk Family - 200.00**
Zina Michajliczenko - 200.00*
Pawlo & Luba Michalewicz - 150.00*
Lila Dlaboha & Andriy Milavsky - 100.00*
Bohdan S. Mishko - 100.00*
Olga Mociuk - 200.00**
Christina L. Mociuk - 100.00**
Jeannette C. Mociuk - 100.00**
Renata Mruczkewycz - 100.00*
Xenya Mucha - 100.00*
Wasyl & Daria Mudryj - 100.00*
Dr. Jaroslaw & Larissa Muzyczka - 100.00*
Myroslawa Myroshnychenko - 100.00*
Basil Mysak - 100.00*
Orest & Maria Nebesh - 100.00*
Roman & Olha Nowakiwsky - 125.00*
Mr. & Mrs. R & O. Nowakiwsky - 100.00*
Wasyl William Nykyforuk - 150.00*
Tatiana Oberyszyn - 200.00*
Andrew Oberyszyn - 200.00*
Bohdan Odezynskyj - 100.00*
John & Halyna Odulak - 100.00*
Michael & Roma O'Hara - 100.00*
Dr. Stephen Olynyk - 100.00*
Dr. Paul & Constance Omelsky - 100.00*
Dr. Bohdan & Atanasia Osadca - 100.00*
Irena Ostapiuk - 200.00*
Dr. Jaroslaw & Jaroslawa Panchuk - 100.00*
Tamara Pankewycz - 100.00*
Lidia Pasamanick - 100.00*
Andrij & Larisa Paschuk - 100.00*/100.00**
William J. Pastuszek Jr - 150.00*
Igor Pavlishyn - 100.00*
Sophia Koropeckyj & Bohdan Pazuniak - 100.00*
Daria Pelech - 100.00*
Oksana Pelensky - 100.00*
Stefan & Larissa Sygida Peleschuk - 200.00*
Pennington, Harvey Ltd - 100.00*
Chrystyna Pevny - 50.00*/100.00**
Alexander & Lydia Piaseckyj - 160.00*
Nadia Pikas - 100.00*
Mary Pinaha - 125.00*
Plast - Kurin Spartanky - 100.00**
Zenon Podubynskyj - 100.00*
Peter & Stacey Polanskyj - 100.00*
Bohdan & Maria Polanskyj - 50.00*/50.00**
Dr. Orest Popovych - 100.00*
O. Popowych - 100.00*
Luba Procyk - 105.00*
Halyna Prytula & Natalie Prytula - 200.00*
Helen L. Pyptyk - 150.00*
Michael & Christine Pyszczymulka - 200.00*
Roman & Jaroslawa Rakoczy - 125.00*
George & Alexandra Rakowsky - 150.00*
Rostyslaw & Helen Ratycz - 100.00*
Mark & Donna Regante - 200.00*
Teodor R. Romaniuk - 100.00*
Dr. Jaroslaw Rozankowski - 100.00**
Dr. George & Olga Rudensky - 200.00**
Dr. Ronald & Joan Ruszkowski - 100.00*
Anna Ortynskyj & Jurij Rybak, MD. - 100.00*
Christina Rynasewycz - 150.00*
Wolodymyr & Anna Safian - 135.00*
Irene Salak - 100.00*
Dr. & Mrs. Wasyl W. Salak - 100.00*
Anna Salecky - 100.00*
Daria Samotulka - 175.00*
Tom & Daria Sapienza - 125.00*
Chrystyna Sarachman - 100.00*
Zenon & Olga Sawchuk - 100.00*
Maria Sawycky - 170.00*
Stephen & Christine Schmotolocha - 100.00*
School of Bandura - 100.00*
Self Reliance Assn. of American Ukrainian - NY - 100.00*
Mychajlo & Olga Senenko - 100.00*
Frank Serafin - 100.00*
Steven Sharga - 150.00*
Wolodymyr & Marilyn Sharko - 200.00*
Patricia Shatynski - 180.00*
Taras & Julianna Shepelavy - 125.00*
Irena Sherba - 125.00*
Ilia & Maria Shevchuk - 170.00*
Dr. Boris Shmigel - 200.00*
Andrij Shulha - 110.00*
Nestor & Anisa Shust - 100.00*
Lydia Shvydky - 100.00*
Wolodymyra Shypailo - 100.00*
Martha D. Shyprykevich - 100.00*
Dr. Ivan & Stephanie Sierant - 200.00*
Margaret Skidmore - 100.00*
Anne Slobodian - 135.00*
Dr. Alexander & Dada Sloniewsky - 150.00*
George & Maria Slywka - 100.00*
Christine Balko & Adrian Slywotzky - 100.00*
Dr. Chrystia & Maya Slywotzky - 100.00*
Eugene Ihor Smereka - 200.00*
Christine B. Smith - 150.00*
Myroslaw & Zoriana Smorodsky - 100.00*
Matthew & Christine Sochocky - 200.00*
Dr. George Soltys - 100.00*
Milton Somkaylo - 150.00*
Walter & Stella Sosiak - 200.00*
Kathryn A. Sova - 100.00*
Luba T. Spikula - 100.00*
Dr. Dennis & Myra Stachiv - 100.00*
Jerry & Joan Stachiw - 100.00*
Jerry D. Stachiw - 100.00*
George & Zorianna Stawnychy - 100.00*
Lidia Stebelsky - 100.00*
Dr. Eugene Steckiw - 100.00*
John Roman Stecura - 200.00*
Dr. Stephan Stecura - 200.00*
Roman & Klaudia Stefaniuk - 125.00*
Nikolaus & Stefania Stepaniuk - 100.00*
Omelian Steszyn - 100.00**
Thomas & Odarka Polanskyj Stockert - 100.00*
Myroslawa Stojko - 100.00*
Dr. Alexander R. Strilbyckyj - 100.00*
Mr. Jurij & Dr. Natalka Strutynsky - 150.00*
Ula Ilnytzky & Raymond Stubblebine - 100.00*
Ann Sulyma - 100.00*
Taras & Svetlana Suran - 100.00*
Michael & Elizabeth Swinchuck - 125.00*
Peter & Anna Switnicki - 230.00*
Dr. Jaroslaw & Oksanna Sydorak - 200.00*
Ivan Synhaivsky - 100.00*
Joseph P. Szafransky - 100.00*
Walter & Paraskewia Szpaczynsky - 200.00*
Olga Szpylczyn - 100.00*
Irena Teluk - 100.00*
Orest & Daria Temnycky - 200.00*
Sophia Terlecki - 100.00**
Marta Terlecki-Edwards - 100.00*
Anisa Tershakovec - 200.00**
Basil & Marika Tershakovec - 200.00**
Dr. Andrew & Tatiana Tershakovec - 200.00*
The Mosaic Ukrainian Heritage Center - 200.00*
Michael Trenza - 100.00*
Roman & Dr. Oksana Tresniowsky - 100.00*
Dr. Roman & Alla Trochymchuk - 100.00**
Daria Trojan - 150.00*
Natalie Trojan - 100.00*
Dr. Yurij & Oksana Trytjak - 100.00*/100.00**
Olga Trytyak - 185.00*
Maria Tymiak - 100.00**
Ukrainian National Association - 200.00*
Ukrainian National Association Seniors - 100.00*
UNWLA Branch 10 - 100.00*
UNWLA Branch 71 - 100.00*
UNWLA Branch 76 - 150.00*
UNWLA Branch 89 - 100.00*
UNWLA Branch 95 - 100.00*
UNWLA Branch 111 - 200.00*
UNWLA Branch 115 - 100.00*
UNWLA Branch 119 - 125.00*
George & Maria Walchuk - 100.00*
Christina Walsh - 100.00*
Dr. Orest Wasyliw - 100.00*
Oksana Wengerchuk - 110.00*
Robert & Gail Wislocky - 200.00*
Jaroslaw Woloszczuk - 125.00*
Jeanette O. Woloszyn - 125.00*
Maria Wolynec - 100.00**
Alexander & Irena Worobec - 110.00*
Rose Worobel - 100.00*
Marta Wyne & Family - 100.00*
Leo Wysochansky - 106.00*
Anna Zabrocky - 200.00*
Tatyana Zahalak - 100.00*
George & Anna Zaluzney - 200.00*
Roman Z. & Vera L. Zaputowycz - 120.00*
Bohdan & Anita Zelechiwsky - 100.00**
Stephan & Olha Zenecky - 20.00*/100.00**
Nicholas & Irene Zwarych - 100.00*
Dr. Marta Lopatynsky & Ihor Zwarycz - 200.00*
Eugene & Stephania Zyblikewycz - 100.00*
Hanna Zyruk - 100.00*
John B. & Irena Bryk Zyznomyrsky - 150.00*

DONATIONS $50 -$99

Andrew & Katya Bamber - 50.00*
Bohdan Barabash - 50.00*
Mr. & Mrs. Charles Bartash - 50.00*
Mary Bartosiewicz - 50.00*
Roman & Dr. Lesia Batorfalvy - 50.00*
Oksana M. Bauer - 50.00*
John & Daria Bekersky - 50.00*
Dr. Michael & Lydia Belendiuk - 50.00*
Ivan & Anastazia Bezubiak - 65.00*
Andrei & Lada Bidiak - 50.00*
Dr. Yaroslav & Wira Bilinsky - 60.00*
Stephan & Marcia Bilynsky - 80.00*
Chrystyna Blazenko - 50.00*
Oleh & Natalia Bobak - 50.00*
Oksana Bodnar - 50.00*
Dmytro & Alice Bodnarczuk - 50.00**
Paul & Ewdokia Bodnarenko - 50.00*
Ivan & Maria Borbycz - 60.00*
Taras & Maria Borkowsky - 50.00*
Frederik & Annette Bouw - 50.00*
Olena Boyko - 50.00**
Dr. Walter & Zenobia A. Brovins - 75.00*
Myron Buryk - 85.00*
Helen Bystrycky - 55.00*
James & Ulana Campbell - 50.00*
Irena Capar - 75.00*
George & Nadia Cehelsky - 70.00*
Irene B. Chaikovsky - 50.00*
Orest & Lubomyra Chapelsky - 50.00*
Ihor George & Alla Cherney - 50.00**
Mary D. Chimow - 50.00*
William & Doris Chirash - 50.00*
Joseph & Eugenia Cikalo - 50.00*
Marian & Nadia Ciolko - 50.00*
Mykola & Maria Ciupak - 50.00*
Andrew Czaplick - 75.00*
Olha Czmola - 65.00*
Jerry & Roxanne Dacy - 50.00*
Miroslawa Danylyshyn - 50.00*
Peter & Ludmila Darmohraj - 50.00*
Richard & Luba Masny DeClara - 50.00*
Viktor K. & Betsy Decyk - 90.00*
Wolodymyr & Tatiana Demchuk - 75.00*
Katherine Denega - 70.00*
Pearl Dent - 75.00*
Dr. Zenon Derzko - 50.00*
Anna Diachuk - 50.00*
Hedwiga Djatschenko - 50.00*
Irene Sawchyn & Ron Doll - 50.00*
Lilas K. Borsa & Stephen Donahue - 50.00*
Peter & Valentina Drohomiretskij - 50.00*
Drotman & Sawkiw, CPA - 60.00**
Luba C. Dubno - 60.00*
Michael & Maria Dumenko - 50.00*
Anna Dumka - 75.00*
Daniel & Barbara Biskup Dzamba Jr. - 75.00*
Orest & Adia Fedash - 50.00*
Dr. Martha Fedorko - 75.00*
Allen & June Gowryluk- Feldman - 50.00*
Taras S. & Xenia Ferencevych - 50.00*
William & Orysia Fisher - 50.00*
Olha Fylypowycz - 55.00*
Ivan & Vera Gaidoch - 50.00*
Gordan & Lana Ginsberg - 50.00*
Marie Glowa - 50.00*
Larry & Roxsolana Gordon - 50.00*
Kenneth A. Graham - 60.00*
Oleh S. & Maria Gregoret - 55.00*
William & Eleanor Gural - 75.00*
Natalie P Gusan - 50.00*
Irene Haftkowycz - 90.00*
Ivan & Nadija Haftkowycz - 50.00*
Walter & Olga Halma - 50.00*
Anne Hamuka - 85.00*
Halyna Hawryluk - 50.00*
Mychajlo & Alla Heretz - 50.00*
Alexander & Christine Hladky - 50.00*
Nicholas J. & Irene J. Hluchyj - 50.00*
Dr. John Hnatyko - 50.00*
Vera Bacwyn Holowinsky - 50.00*
John Homik - 50.00*
Larissa S. Hordynsky - 50.00*
Christine M. Hoshowsky - 50.00*
Peter & Nadia Howansky - 30.00*/50.00**
Robert & Oksana Hrubec - 50.00*
Dr. Peter & Rea Hrycak - 95.00*
Ulana Hryn - 50.00*
George, Lubomyr & Jaroslawa Hrynyk - 50.00*
Vera Hrynyszyn - 50.00*
Joseph & Ingrid Hucal - 80.00*
Irene Hunze - 80.00*
Tekla Husiak - 50.00*
Kenneth E. Hutchins - 50.00*
Ksenia Ilnyckyj - 50.00*

ПОЖЕРТВИ УКРАЇНСЬКОМУ МУЗЕЄВІ

222 E. 6th Street • New York, NY 10003 • T: (212) 228-0110 Fax: (212) 228-1947 • www.ukrainianmuseum.org

2007 р.

Adrian & Lillian Iwanczuk - 50.00*
Richard M. & Maria Moczula Jachens - 50.00*
Ihor & Irene Jadlickyj - 75.00*
Stefan Jarema - 50.00*
Eugene & Lydia Jarosewich - 50.00**
Wadym & Maria Jarowenko - 55.00*
Luba Skubiak & O. John - 50.00*
Anna Kadylak - 73.00*
Christine Karpevych - 65.00*
Robert & Una Katter - 50.00**
Barbara A. Kennedy - 65.00*
Olga H. Kernitsky - 60.00*
Anna Kibalo - 75.00*
Teodozia Kichorowsky - 50.00**
Oleh & Luba Kinach - 75.00*
Nadia Kirzecky - 50.00*
Mykola & Stephanie Kis - 50.00*
Iya Awramtchuk Klim, M.D. - 50.00*
Zorianna Klufas - 50.00*
John & Christine Klufas - 50.00*
Nina S. Klymowska - 50.00*
Slava Koba - 75.00*
Atanas T. & Kateryna O. Kobryn - 20.00*/50.00**
Roman & Olga Kobryn & Family - 65.00*
Walentyna Kohut - 50.00*
Andrew Kohut - 50.00*
Peter & Oksana Korduba - 75.00*
Myron & Christine Kornaha - 50.00*
Ihor & Stefania Korol - 50.00*
Y. A. & Irene I. Korsunsky - 50.00*
Bohdan & Ksenia Korzeniowski - 50.00*
Anna Kosonocky - 50.00*
Daria Kostiw - 60.00*
Michael & Luba Kostryba - 50.00*
Wasyl & Antonyna Kowal - 75.00*
Wlodzimierz (Wolodymyr) Kowal - 50.00*
Irena Kozak - 55.00*
Julia Krysa - 50.00*
Genevieve Kufta - 50.00*
Yaroslava A. Kukil - 65.00*
Gregori Kulinsky - 50.00*
Myroslaw & Zenovia Kulynych - 50.00*
Michael & Pauline Kurylo - 50.00*
Yaroslaw & Theodosia Kushnir - 75.00*
Iwan Kuzemsky - 50.00*
Orest & Oksana Kuzma - 50.00*
Carlo & Nadia Kyfor - 50.00*
Zenon & Christine Kyfor - 50.00*
Anna Kysil & Family - 50.00*
Dr. Stefania Laba - 50.00*
Oleh & Anna Lazirko - 50.00**
Petro & Maria Leshchyshyn - 85.00*
Orest & Marta Lesiuk - 80.00*
Luba Lapychak & Mychajlo Lesko - 50.00*
Martha Lewicky - 50.00*
Tony Ligas - 50.00*
Iva Lisikewycz - 90.00*
Roma Lisovich - 50.00*
Ania Litynsky - 50.00*
Kornelia Lonkewycz - 55.00*
Dr. Vasyl & Mary Luchkiw - 50.00*
George Luhowy - 50.00*
Bohdan Lukaschewsky - 50.00*
Joseph Lukiw - 50.00*
Oksana (Ksenia) Lutzky - 70.00*
Roman & Mary Maciuk - 50.00*
Roman Macuk - 55.00*
Nestor & Roma Maksymowych - 50.00*
Ralph Marino - 50.00*
Larysa Martyniuk - 50.00*
Julia Masnyk - 50.00*
Nina Nalywayko & Lewko Maystrenko - 50.00*
Robert & Dorothy McCormack - 50.00*
Richard & Adriana Skamay Meeks - 75.00*
Axel & Daria Mehrle - 75.00*
Oksana Melnychyn - 50.00*
Edward & Helen Melnyczuk - 50.00*
Arcadia Melnyk - 80.00*
Richard & Elizabeth Meyer - 50.00*
Frank B. & Vera M. Molls - 50.00*
Angelo Mone - 50.00*
George & Yaroslava Mrozowski - 50.00*
June T. Muc - 50.00*
Eugene & Bohdanna Mychajliw - 60.00*
Alexander & Irene Mychaluk - 75.00*
Dr. Daria Myndiuk - 50.00*
Halyna Myroniuk - 50.00*
Dr. Peter & Genia Myskiw - 80.00*
Oksana Myskiw - 65.00*
Nadia Nahirny - 50.00*
Yurij Nawrocky - 50.00*
Roman Nestorowicz - 50.00*
Natalie Newmerzhycky - 50.00*
Eugene & Helen Obaranec - 70.00*
Stefania Obuszczak - 50.00*
Dr. Arkadij & Gloria Oceretko - 50.00*
Leslie Ogan - 60.00*
George Olesnicki - 75.00*
Oleh & Ulana Omecinsky - 50.00*
Alex H. Omecinsky - 50.00*
Gregory Onufriw - 50.00*
Olga Orchuk - 50.00*
Irma Osadca - 50.00*
Nadia & Natalka Palczynski - 50.00*
Erko Palydowycz - 50.00*
Dr. S. B. Palydowycz - 50.00*
Olena Papiz - 75.00*
Lesia Pavlovych - 50.00*
Jaroslaw & Julie Petruch - 50.00*
Ivan Pidhirny - 55.00*
Hryhorij & Roksolana Pikas - 50.00*
Mychajlo Pikas - 50.00*
Plast Pryjat - Whittany NJ - 50.00*
Irena Plys - 50.00*
Anne Polewchak - 50.00*
Peter & Anna Poliszczuk - 50.00*
Lavro & Oksana Lukaszewycz- Polon - 50.00*
Wolodymyr & Oksana Powzaniuk - 50.00*
Olha Procyk - 50.00*
Ernynij & Anna Prokopovych - 75.00*
Roman & Oksana Prus - 50.00*
Alexander & Anna Pryshlak - 90.00*
Irene Ptasznik - 50.00*
Nicholas Rogowsky - 50.00*
Walter Romaniw - 75.00*
Drago & Kateryna Rosandich - 85.00*
Wolodymyr & Daria Rudakewycz - 50.00*
Olga Rudensky - 55.00*
Jayne H. Ryzewski - 50.00*
Irene A. Saikevych - 50.00*
Tetiana Schuter - 80.00*
Jaroslaw Semkiw - 60.00*
Maria Shandruk - 50.00*
Yaroslav & Larisa Shcheglov - 85.00*
Vera Shul - 50.00*
Nadine Sielecki - 50.00*
Anna Sierant - 50.00*
I. Krawchiw & Zdanna Skalsky - 50.00*
John K. Skrypak - 60.00*
O. John & Luba Skubiak - 50.00*
Mary E. Slayton - 50.00**
Orest & Marika Slupchynskyj - 50.00**
Olha Smal - 50.00**
Harry P. Smith - 55.00*
Bernard & Sonia Czerewko Smith - 50.00*
Ihor & Olena Sochan - 50.00*
Stephany Stanfield - 70.00*
Markian & Lidia Stasiuk - 70.00*
Marian & Martha Stasiuk - 55.00*
Mykola & Anna Stasiw - 95.00*
Irena Steckiv-Bechtold - 50.00**
Dr. Luba Stefaniwsky - 50.00**
W. C. & Marie Stith - 50.00*
Rostyslava Stocker - 50.00*
Barbara Cates & Matthew Daniel Stremba - 50.00*
Ilidore & Mary Stroynick - 50.00*
Harry & Emilia Swiatkiwsky - 50.00*
Mychajlo Switlyk - 50.00*
John & Elena Swyrydenko - 50.00*
Bohdan J. Sypniak - 70.00*
Vera S. Szerszen - 50.00*
Ulana E. Tarnavskyj - 50.00*
Jakym & Alice Teniuch - 55.00*
Patricia Terry - 50.00*
Wolodymyra Tesluk - 70.00*
Bohdan & Irene Turynsky - 50.00*
Walter & Nancy Tychnowitz - 60.00*
Dr. Stefania Tysowsky - 50.00*
George & Maria Ukrainskyj - 50.00*
UNWLA Branch 129 - 50.00*
Tom Venezia - 50.00*
Bill & Daria Twardowska Vicent - 50.00*
Robyn L. Vincent - 50.00*
Dr. Bohdan & Bohdanna Vitvitsky - 50.00*
Alexander & Oksana Voronin - 50.00*
Michael Wasylyshyn - 65.00*
Dr. Stefan & Emilia Wolanyk - 50.00*
Gregory & Marianne Woloszyn - 50.00*
Stephany Wowkovych - 50.00*
Yuri Wyznyckyj - 50.00*
Catherine Zadoretzky - 60.00*
Nina Zahnijnyj - 70.00*
Dr. Larysa Zaika - 50.00*
Walter & Marta Zaryckyj - 50.00*
Zenon & Lidia Zawadowycz - 70.00*
Mary S. Zilg - 50.00*

Donations $25.00 - $49.99

Rocco & Roma Mishko Alfano - 25.00*
Maria L. Alyskewycz - 25.00*
Nadja Aminoff - 25.00*
Natalia Babiuk - 35.00*
Shirley A. Balmer - 45.00*
Daria Capar Baron - 25.00*
Halia Bartkiw - 25.00*
Hassan J. Basagic - 25.00*
Jennie Batka - 25.00*
Paul & Margaret Batkiw - 45.00*
Dr. Emil Bej - 40.00*
Yaroslava Benko - 25.00*
Oksana Bereznyckyj - 25.00*
Dr. Ray & Nadia Jr. Bergenstock - 25.00*
Renata Bihun - 25.00*
Wasyl & Barbara Bilan - 25.00*
Teodor Bilous - 25.00*
Irene M. Bilyk - 25.00*
Vera Chuma Bitcon - 25.00*
Helen Bobylak - 40.00*
John & Irene Bortnyk - 25.00*
Bohdan Borzemsky - 25.00*
Marlene Bratach - 25.00*
Carl & Carol Briseno - 45.00*
Maria K. Brodylo - 35.00*
Lidia Buk - 25.00*
Maria Cade - 25.00*
Ralph & Olha della- Cava - 25.00*
Dorothy Ceslik - 25.00*
Anita Chajkowsky - 25.00*
Maria Charyna - 25.00*
Katarzyna Chemych - 30.00*
Michael & Patricia Cholewka - 40.00*
Myron & Luba Hirniak- Cholhan - 25.00*
Volodymyr Chomiak - 40.00*
John & Irene Chopyk - 25.00*
Lubomyra Cichowlas - 25.00*
Luba Ciolko - 45.00*
Iwanna (Jean) Ciolko - 30.00*
Pauline A. Cochrane - 25.00**
Clifford & Irene Cranick - 25.00*
Helen J. Craton - 25.00*
Roman & Marie Cyhan - 25.00*
Anne Czajka - 25.00*
Mr. & Mrs. W. Dajnowiec - 45.00*
Pawlyna A. Danczuk - 30.00*
Dr. Alexander O. & Iryna Daniv - 25.00*
Tatjana Danyliw - 25.00*
Eugene Danylyshyn - 25.00*
Dr. Luba Burtyk & Edward DeLello - 25.00*
Alexander Demko - 25.00*
Luba Denysenko - 25.00*
John & Pauline Dragan Jr. - 25.00*
Wolodymyr & Stefania Dutka - 25.00*
Mychajlo Dziman - 40.00*
John & Anne Kaczmarczyk Evans - 25.00*
Juliann Fairnak - 25.00*
Eugene & Theodosia Fedak - 40.00*
Dmytro & Josephine Fedkowskyj - 25.00*
John & Zirka Filipczak - 35.00*
Stephan & Natalie Firko - 25.00*
Irena Dybko Fylypchak - 45.00*
Irene Gajecky - 25.00*
Michael & Irena Gbur - 25.00*
Stefan & Ludmilla Golub - 30.00*
Iwanna Hankewycz - 25.00*
Marko & Roxana Hayda - 25.00*
Maxine Hayden - 25.00*
Wil & Halya Hebert, Jr. - 40.00*
Alexander & Victoria Hirniak - 25.00*
Stefania Hluszczyk - 25.00*
Joseph & Anna Hoobchak - 30.00*
Walter & Helen Horbowyj - 25.00*
Roman & Alexandra Horodysky - 25.00*
Orest Hrycyk - 25.00*
Irene Hryhorowych - 30.00*
Tamara Hrywnak - 30.00*
Annamaria Sky Huddas - 25.00*
Stefania Humeniuk - 25.00*
John Husak - 30.00*
Mrs. Anna Huta & Family - 45.00*
John & Maria Iskiw - 35.00*
Luba Iwanchuk - 25.00*
Wasyl & Irene Iwanczyszyn - 30.00*
Emilia Iwaniw - 25.00*
Mykola Jarko - 45.00*
Myron & Daria Jarosewich - 40.00*
Wolodymyr Jawdoszyn - 25.00*
Parania Jaworiw - 25.00*
Nadia (Netti) Jensen - 25.00*
Xenia A. Jowyk - 25.00*
Jaroslav & Vera Kaczaj - 25.00*
Vera Kalba - 25.00*
Boris & Tetiana O. Karpenko - 25.00*
Wolodymyra Kawka - 35.00*
Bohdan Kazaniwsky - 30.00*
Bohdan & Lydia Kazewych - 25.00*
Olga Kekish - 35.00*
John & Wendy Keryk - 35.00*
Luba S. Keske - 25.00*
Walter H. Keske - 25.00*
Taras Kihiczak - 35.00*
Carol Kinsey - 25.00*
Catherine Kizyma - 25.00*
Dr. Wolodymyr & Vera Klisch - 25.00*
Walter & Nina Klymenko - 25.00*
Eugenia Kohut - 40.00*
Oxana Kolesnichenko - 25.00*
Makar & Daria Kopanycia - 25.00*
Stephen Korchynsky - 25.00*
George & Marta Korduba - 25.00*
Halina Korsun - 25.00*
Maria Kostiw - 30.00*
Orest & Marlene Kowal - 30.00*
Anastasia Kowaluk - 40.00*
Bohdan & Marta Kowcz - 25.00**
Walter & Chrystyna Kowinko - 25.00*
Walter Kramar - 25.00*
Maria Kryzaniwsky - 25.00*
Mary Kuduk - 30.00*
Eugene & Oksana Kulyk - 25.00*
O. N. Kulynycz - 25.00*
Theodore & Myroslawa Kusio - 35.00*
Walter & Sofia Kuzyk - 40.00*
Walter Kuzyk - 30.00*
Jennie Kyryluk - 25.00*
Anna Lazariw - 30.00*
Nataliya Lemishka - 30.00*
Otto & Maria Licinac - 40.00*
Oksana Lobachevsky - 45.00*
William Lobur - 30.00*
Stephan & Marian Loginsky - 30.00*
Sofia Lonyszyn - 40.00*
Oleh & Oksana Lopatynsky - 25.00*
Maria Lucyk & Family - 25.00*
Yaroslaw & Eugenia Lyktej - 25.00*
Iwanna Maczaj - 25.00*
Roman & Helen Majkut - 30.00*
Anna Makuch - 25.00*
Kristin Malafy - 30.00*
Maria G Malaniak - 25.00*
Ivan & Switlana Marchenko - 30.00*
Anna (Nucia) Mariani - 25.00*
Walter & Jean Markewycz - 30.00*
Bohdan O. Markiw - 35.00*
Omelan Markiw - 25.00*
Victor Markopolsky - 31.11*
Wasyl & Anastazia Maruszczak - 45.00*
Emil M. Maybo - 25.00*
Dmytro Melnyk - 40.00*
Maria Melnyk - 30.00*
Lubomyra E. Mokey - 30.00*
Ustyna Monastyrecka - 40.00*
Olha Lesko & Clive Morgan - 25.00*
Benice H. Moss - 25.00*
Muscota New School (2/3 grade) - 25.00*
Dr. Zenon & Irene Mychajluk - 30.00*
Maria Mychajlyszyn - 33.00*
Roman Mykyta - 25.00*
Maryann Mysyshyn - 25.00*
Theodore Nazaruk - 30.00*
Michael & Helen A. Newmerzyckyj - 25.00*
Helen O. Nicholas & Family - 30.00*
Osyp & Nadia Nimylowycz - 25.00*
Mary Decyk Nowadly - 25.00*
Anna Nowasad - 30.00*
Helen Obuch - 25.00*
Vera Obuszczak - 25.00*
Boris & Carol Oleksiuk - 25.00*
Elfriede J. Oleksyn - 30.00*
John & Sylvia Olesh - 25.00*
Yuriy Oliynyk - 25.00*
Evgenia Onyskiv - 40.00*
Jurij & Nadia Oransky - 40.00*
Christine Ostapiak - 40.00*
Orest & Christine Paclawskyj - 25.00*
Kateryna Panych - 25.00*
Alan S. Paskewich - 30.00*
Oresta Pereyma - 30.00*
Maria Piatka - 25.00*
Lillian Piluk - 35.00*
Bob Pipchick - 25.00*
Myroslaw & Eugenia M. Podolak - 25.00*
Stefania Pokora - 25.00*
Julia Polansky - 25.00*
Alexander & Valentina Poletz - 25.00*
Valentina Presko - 25.00*
Mary E. Pressey - 35.00*
Peter & Olga Prychka - 25.00*
Bohdan & Irene Rabij - 25.00*
Yaroslawa Rak - 35.00*
Teodor & Olga Rakoczy - 25.00*
Anne Reuter - 25.00*
Olegue Rosputko & Anna Rosputko - 40.00*
George Rub - 40.00*
Dr. Leonid & Irene Rudnytsky - 25.00*
Dr. Roman Rychok - 25.00*
Michael & Mary Sachno - 45.00*
John & Jean Sadlik - 40.00*
Vsevolod & Lydia Salenko - 25.00*
John & Nadja Sawchuk - 25.00*
Roman & Myra Sawycky - 25.00*
Iryna P. Schober - 35.00*
Stella Kosciw Senyshyn - 30.00*
Oleksij & Luba Shevchenko - 35.00*
Michael Shubiak - 25.00*
Lubomyra Siletsky - 25.00*
Nicholas Skirka - 30.00*
Michael Skweir - 35.00*
Dr. George & Aurelia Slusarczuk - 25.00*
Drs. Roman & Nathalie Slysh - 40.00*
Parania Smith - 40.00*
Zina Smith - 25.00*
Anna Sochockyj - 40.00*
Natalia Sonevytsky - 25.00*
Irene M. Stadnyk - 45.00*
John Stasiuk - 40.00*
Stefania Stasyshyn - 40.00*
Jaroslawa Stawnychy - 30.00*
Maria Stec - 25.00*
Zenobius & Oksana Stelmach - 25.00*
Maria Struk - 30.00*
Juliana Sus - 25.00*
Dr. George & Christine Swyschuk - 25.00*
Tamara Sydoriak - 25.00*
Maria Sypniak - 30.00*
Christine Szkwarko - 25.00*
Iwan & Anna Szyryj - 25.00*
Helena Zoe Tate - 25.00*
Ariadna Terleckyj - 30.00*
Stephanie Terleckyj - 25.00*
George & Helen Trenkler - 40.00*
Roman & Julia Trojanowski - 45.00*
Oleg & Oksana Tsiselsky - 40.00*
Myron & Olena Tyckyj - 35.00*
John Tynes - 25.00*
Ukrainian Amer. Coordinating Council - 25.00*
Yelena S. Vons - 40.00*
Katherine Walchuk - 40.00*
Anastasia Warycha - 40.00*
Osyp Wasylkiw - 30.00*
Olena Wirstiuk - 45.00*
Semen Wishka - 25.00*
Oksana I. Wolchuk - 45.00*
Anna Wompel - 30.00*
Ostap & Vera Kushnir Wynnyk - 25.00*
John & Alice Yarysh - 25.00*
Maria K. Zachariasewycz - 25.00*
Orest & Jaroslava Zahajkewycz - 40.00*
Fr. John Zatonski - 30.00*
Barbara Zavisky - 25.00*
Aleksandra Zawojski - 30.00*
Ann Zinich - 25.00*

Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями та українською громадою, що в суботу 20-го грудня 2008 р. відійшов у вічність наш найдорожчий
БАТЬКО і ДІДУСЬ

СВ. П.

РОМАН МИКИТА

народжений 27-го травня 1923 р. в Дрогобичі.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у вівторок 23-го грудня в Українській католицький церкві св. Миколая в Пассейку, Н.Дж., а опісля на цвинтарі Кальварі в Патерзоні, Н. Дж.

У глибокому смутку залишилися:
Син – Ігор з дружиною Вірою
і синами Андрієм з дружиною Лісою,
Орестом з дружиною Дженефер, і Олесем
Дочка – Ліда з мужем Юрієм Гуком і дітьми
Ігорем і Танею
Шваґри – Осип Німилошич з дружиною Надею і родиною
– Зенон Салевич з родиною
Родина в Америці, Канаді та Україні

Вічна Йому пам'ять

В пам'ять Покійного можна складати пожертви на пластову оселю "Вовча Тропа", Plast Camp – Vovcha Tropa, 176 Rolling Hills Road, Clifton, NJ 07013.

За мову і зміст посмертних оголошень і подяк редакція не відповідає

Ділимося сумною вісткою, що дня 16 листопада 2008 р., в Чікаґо, Ілиной відійшла на Вічну Ватру

пл. сен. праці

МОТРІЯ СОСЕНКО з дому ЧОРНОБІЛЬ

Висловлюємо наші найщиріші співчуття мужеві ЮРКОВІ донькам АНЕТІ, АЛАНІ та синові АДРІЯНОВІ.

Пам'ять про Неї буде завжди з нами.

40-ий Курінь УПС,
16-ий Курінь УСП
„Чорноморські Хвилі"

ПОДЯКА

3 жовтня 2008 року по довгій і важкій недузі відійшов у вічність наш незабутній і найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ, БРАТ І ШВАҐЕР

св. п. ЗИНОВІЙ КАССАРАБА

Від всієї родини складаємо щиру подяку о. Джеймсу Маркіс, пароху Української каталицької парафії св. Івана в Сайлем, за похоронні відправи і теплі слова про покійного ЗЕНКА.

Дякуємо хору церкви св. Івана і всім, що взяли участь під час Панахиди і похоронних молитов за душу Покійного, всім тим, котрі своїм сердечним словом прощали ЗЕНКА в далеку і неповоротну дорогу.

Також особлива подяка для товаришок і товаришів шкільної лавки покійного Зенка з Української гімназії в Берхтесґаден, які в його імені зложили щедрий дар на стипендію для сиріт в Україні.

Дякуємо всім, хто в імені ЗЕНКА зложили свої пожертви на церкви: св. Івана в Сайлем чи Входу в храм Пресвятої Богородиці в Норт Порт.

Дякуємо всім, хто надіслав квіти, слова співчуття письмові чи телефонні.

Дякуємо всім, що взяли участь у поминальних відправах сорокового дня, які відбулися в слідуючих церквах: св. Івана в Сайлем, Входу в храм Пресвятої Богородиці в Норт Порт і в катедрі св. Йосафата в Клівленді.

ОЛЬГА – дружина з родиною

ПОДЯКА

3 жовтня 2008 р. „полетів у вирій" мій

св. п.

ЛЮСИК-БОГДАН МИХАЙЛІВ

Мій друг п'ятидесятилітньої життєвої дороги.

На кінець прийшлося мені перебороти себе, щоб написати до „Свободи" подяку всім тим, що так численно прийшли попрощати БОГДАНА.

Пишучи боюся, щоб не поминути кого, не образити і тому не вичисляю імен.

До сьогодні ходжу немов у якійсь хмарі. Думала з часом все промине і тоді напишу подяку – легше стане на душі, що сповнила свій обов'язок. Час іде, ... але сонячне проміння не прозирає через ту густу-чорну хмару. Рішила, що сьогодні прийшов час написати Вам всім гідну подяку за те, що прийшли до похоронного заведення, на похоронні відправи, виголосили прощальні слова, прислали квіти, карточки на Служби Божі, зложили пожертви на Пласт (2,580.00 дол.), на УКУ (4,250.00 дол.), приїхали на цвинтар та співаючи „Ніч вже йде" відпровадили БОГДАНА на вічну ватру. Ще раз дякую.

Ольга Михайлів з дітьми

П О Д Я К А

Дня 15 квітня 2008 р. відійшов у вічність наш найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО і ДІДУСЬ

СВ. П.

ОСИП ЛЕВИЦЬКИЙ

Складаємо сердечну подяку членам родини, приятелям, знайомим і всім парафіянам церков св. Володимира, свв. Петра і Павла і всім, хто взяв участь у похоронних відправах, та всім хто зложив нам співчуття.

Дякуємо за молитви, Служби Божі, квіти та грошеві пожертви зложені в пам'ять Покійного.

Щира подяка о. Ярославу Костику за проведення всіх похоронних відправ у похоронному заведенні, в церкві св. Володимира у Ґлен Спею та на цвинтарі в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дякуємо о. Костику за потішаючу промову і побратиму Юліяну Котляру та Богдану Бродину за прощальні слова в похоронному заведенні.

Щира подяка церковному хору, який під проводом Ярослава Ґавура ще додатково відспівав „Чуєш брате...“.

Невимовно дякуємо за квіти у пам'ять покійного Осипа: Михайлові і Юліяні Повх, Андрієві і Оленці Доскоч, Майкович-Рубзамен-Паґан та Тамарі і Ґабрієлі Аветисян.

Щирісенько дякуємо за Служби Божі: Марії Батюк, Ользі Батюк-Бері, Стефанії Батюк-Семієнік, Василеві і Анні Босак, Семенові Вішка, Олегові і Оленці Колодій, Яромирові і Оксані Крупкам, Анастасії Майкович, Ользі Пірожек, Галі Скомській і 62 Відділу СУА в Ґлен Спей.

Дякуємо всім присутнім на цвинтарі у С. Бавнд Бруку, де друзі Осипа і побратими по зброї з прапорами УПА гідно попрощали Покійного.

Дякуємо Євгену Стахову і Роману Мацу та д-р Креґу Спісаку за теплі промови під час тризни.

Дякуємо Юліяну Котляру за проведення, у пам'ять Покійного, збірки на Видавничий Фонд „Літопис УПА“.

Особливо я є дуже вдячна моїй єдиній сестрі Тамарі, яка залишила все в Атланті, Дж., і була зі мною майже два місяці емоційно підтримуючи мене.

У 40-ий день

смерти Осипа були відправлені Служби Божі з Панахидою в Україні і в церкві св. Володимира в Ґлен Спей, Н. Й. Дякую усім присутнім, а особливо ветеранам-воякам УПА, які віддали честь і пошану Осипові – людині, яка разом з ним, боролася за волю України і не тільки в молодих роках, але все життя, бо серце Покійного завжди палало невгасаючою любов'ю до рідного краю.

Дякуємо Юліяну Котляру і Зоні Мартинець, бо за їх ініціятивою було проведено дві збірки у пам'ять покійного Осипа.

Щиро дякуємо всім за пожертви, котрі принесли загальну суму на Видавничий Фонд „Літопис УПА“ – 1,875 дол., а на церкву св. Володимира окремо 330 дол.

Список жертводавців на „Літопис УПА“:

	200 дол.	Головна Управа Об'єднання к.в. УПА в США.
	150	Анна і Альберто Бруно.
по	100	Станиця ОКВ УПА в Рочестері, станиця к.в. УПА Ню-Йорк-Пасейк-Ірвінґтон, Михайло Ковальчин, Анна і Роман Байляки, Зінаїда Левицька, Василь Левицький.
	70	Теодор і Еріка Москаль.
по	50	Богдан і Ірина Ковалик, Зоня і Софія Мартинець, Юліян Котляр, Христина Котляр, Марія Романцьо, Аня Богачевська-Лонкевич, Дмитро і Марія Возняк, Петруся і Нестор Паславські, Б. Геруляк, Стефан Довбуш.
по	25	Оля і Нестор Червінські, Катерина та Іван Лялюк, С. і М. Адамчук, Орися Саляк.
по	20	Ірина та Іван Назаркевич, Стефан і Слава Пісоцькі, Петро Гула, Антін Микич, Ірена Білевич, Зенон Білевич, Стефан Палилик, Тамара Форсандер.
по	10	Ганна Босак, Ростислав Галабурда, Володимир Балабан, Ірина Костюк, Клавдія і Карел Конрад, Іван Ґеба, Оксана Крупка, Надя Райш, Стефанія Полегенька.
	5	Святослава Ґой-Стром.

На церкву св. Володимира зложили:

	30 дол.	Олег і Оленка Колодій.
по	20	Василь і Ганна Босак, Іван Ґеба, Клавдія і Карел Конрад, Валік і Надя Котляров, Зіна Левицька, Софійка і Зоня Мартинець, Ірина й Іван Назаркевич, Анна Пищимуха, Михайло і Юліяна Повх.
	15	Остап і Люба Пищимуха.
по	10	Ярослав і Розалія Ґавур, Андрій і Оленка Доскоч, Богдан і Галя Кандюк, Ярко і Оксана Крупки, Степан і Людмила Ладанай, Володимир і Валя Мантика, Стефан і Слава Пісоцькі, Анна Плескун, Стефанія Полегенька, Михайло і Надя Райш.
	5	Марія Піддубна.

Всім жертводавцям наша щиросердечна подяка. Хай Всевишній Господь і Матінка Божа нагородить Вас усіх за Вашу пожертву щедрими ласками, кріпким здоров'ям і довгим життям.

Дружина – ЗІНАЇДА ЛЕВИЦЬКА
донька – ЛІДІЯ СПІСЕК з мужем КРЕҐОМ
син – ВАСИЛЬ ЛЕВИЦЬКИЙ з дружиною АНЕТОЮ
син – МИХАЙЛО ЛЕВИЦЬКИЙ з дружиною ТАНЕЮ
внуки – ОЛЕСЬ, ОЛЕГ, ЗОЯ, ДІЯНА і АРІЯНА.

Ділимося сумною вісткою з друзями й українською громадою, що у вівторок, 4 листопада 2008 р. відійшла від нас у Божу вічність на 95-му році життя дорога нам
МАМА і також БАБЦЯ

СВ. П.

МАРІЯ ЗАБИТКО

Залишені в глибокому смутку:
донька – ІРИНА
сини – МИХАЙЛО і ВОЛОДИМИР
внуки і правнуки – ПЕТРО, МАРІЯ, ДАНИЛО і АМАНДА
невістка – НЕНСІ
племінники – МИКОЛА і ТАРАС з родиною
кузинка – ІРИНА з родиною
ближча і дальша родина в Україні

ЗАУПОКІЙНА ВІДПРАВА відбулася в похоронному заведенні в Апопка, Флорида.

Вічна Їй пам'ять!

Замість квітів на свіжу могилу Покійної бажаючі можуть складати пожертви на Чорнобильський фільм (виписувати чек) на:
Ukrainian Artistic Center, 2657 W. Iowa St., 1st floor, Chicago, IL 60622-4755.

Ділимося сумною вісткою, що у вівторок, 9 грудня 2008 р. померла наша дорога
ДОНЬКА, ДРУЖИНА, МАМА, БАБЦЯ і БРАТОВА

СВ. П.

ЕВА СЕРАФИНА ПУШКАР

нар. 29 липня 1948 р. в Buenos Aires, Argentina

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в суботу, 13-го грудня 2008 р., в PTC United Methodist Church у Peachtree City, Georgia.

У смутку залишені:
мама – АННА ЯРОСЕВИЧ
чоловік – ОЛЕГ
доньки – ЛЯРИСА
– ОЛЕСЯ з дітьми АНДРІЙКОМ і АННОЮ
братова – ОКСАНА ЯРОСЕВИЧ з родиною
шваґрові – ХРИСТИНА МАЄВСЬКА з родиною
– ДАРІЯ ШУСТ з чоловіком Ігорем і родиною

Вічна Її пам'ять!

В пам'ять Покійної пожертви можна складати, виставляючи чеки на Alzheimer's Association або на Lupus Foundation і пересилати на адресу: Laryssa Pushkar, 114 Chestnut Field, Peachtree City, GA 30269.

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
(2 грудня 2008 року) нашої найдорожчої МАМИ

СВ. П.

ІЗАБЕЛЛИ ОМЕЦІНСЬКОЇ
з дому Возняк
і

В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
(22 грудня 2008 року) нашого незабутнього ТАТА

СВ. П.

ЗЕНОНА ТАРАСА ОМЕЦІНСЬКОГО

була відправлена СЛУЖБА БОЖА і ПАНАХИДА
2 грудня 2008 року
в українській католицькій церкві Богоявлення в Рочестері, Н. Й.

Залишені в смутку:

сини – ВОЛОДИМИР з дружиною МАРІЄЮ і сином МИХАСИКОМ
– РОМАН

Просимо про молитви за спокій душ Покійних.

Вічна пам'ять нашим Батькам!